

דְּבָרֵי חַיִּים

DEUTERONOMY

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi!

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA), the terms of which are available here: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>. This book includes the following texts:

- Miqra According to the Masora

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/מִקְרָא_עַל_פִּי_מִסְרֵי

- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Taj

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/תרגום_אונקלוס

- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009

– License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

169.	סוגי מילון
167.	מילון מילון
165.	כמה מילון
163.	מילון מילון
161.	מילון מילון
161	מילון
158.	מילון
158.	מילון מילון מילון
158	מילון מילון מילון
148	מילון מילון מילון
138	מילון מילון
133	מילון מילון
126	מילון מילון
108	מילון מילון
91	מילון מילון
75	מילון מילון
54	מילון מילון
36	מילון מילון
17	מילון מילון
1	מילון מילון
vi	Usage Guide
v	Introduction

המילון

186.	פּעסלעס זאָלעס פאַרמאָגן
183.	פּעסלעס זאָלעס אָפּמאַכען
183.	פּעסלעס זאָלעס אָפּמאַכען
181.	פּעסלעס אָפּמאַכען
177.	פּעסלעס אָפּמאַכען
176.	פּעסלעס אָפּמאַכען
174.	פּעסלעס אָפּמאַכען
172.	פּעסלעס אָפּמאַכען
171.	פּעסלעס אָפּמאַכען

Introduction

This humash is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogue. To that end, it includes multiple texts used as the “Targum”—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftorot, special Maftir portions, and Shabbat Mincha readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yemenite texts (particularly the 1901 edition of the Tai). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metsudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftorot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebcad. Information on which special *Maftir* and *Haftorot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash. Sedarim data was pulled from *Mikra al pi Masorah*.

I hope this text will be helpful to those who use it.

Usage Guide

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Only differences that affect the consonantal text as it appears in a Seder Torah are noted. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum. *Paseq* is indicated with a vertical bar with a space on both sides, but the line indicating a *munah legarmet* has no space between the line and the preceding word.

To reduce confusion, different numbering systems used for running verse references are numbered differently. Roman numerals are used for chapters, Hindu-Arabic numerals for verses, and Hebrew letters for Sedarim. In verse references in notes, however, chapters are listed in Hindu-Arabic numerals. Where there are attested seder divisions that are not included in the traditional 14-seder count, the number is printed with an asterisk, indicating that it is a seder break but the seder number has not increased. Instances where there are variations in tradition for the start of a seder are in brackets or parentheses.

Names of parshiyot, aliyot, and the number of verses in each parsha are noted in Rashi script. The weekday aliyot can be assumed to end where the second aliya begins. The ending is noted if that is not the case. ״ל and ״ל״ל indicate the weekday aliyot. Aliyot for doubled parshiyot are in parentheses.

Parsha breaks are indicated with a פ or פ in parentheses. A petuha is a paragraph break that ends a line, a setuma is a break where a blank space is left mid-line. Keri ukhetiv instances are noted with brackets and letters indicating which text is the keri and which is the ketiv.

Large/small letters are printed in the text. Note that in an actual Seder Torah the large/small letters have the top of the letter aligned with the rest of the text. They are printed aligned with the bottom line here due to typesetting considerations. Other special letters are indicated with parenthetical notes.

beyond the Jordan, in the land of Moab, took Moses upon him to expound this law, saying:

၁။ နေဝိသုဒ္ဓိ၊ နေဝိသုဒ္ဓိ၊ နေဝိသုဒ္ဓိ၊ နေဝိသုဒ္ဓိ၊ နေဝိသုဒ္ဓိ၊
 နေဝိသုဒ္ဓိ၊ နေဝိသုဒ္ဓိ၊ နေဝိသုဒ္ဓိ၊ နေဝိသုဒ္ဓိ၊ နေဝိသုဒ္ဓိ၊

23

ቅጂ እኔህ ሆኑልህ ስጢል ትርጉ
 ስጢል ስጢል ስጢል ስጢል
 ስጢል ስጢል ስጢል ስጢል
 ስጢል ስጢል ስጢል ስጢል
 ስጢል ስጢል ስጢል ስጢል
 ስጢል ስጢል ስጢል ስጢል

77.

၁၆၆၂ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင်
 နယ်လူထုအား နယ်လူထုအား နယ်လူထုအား နယ်လူထုအား
 နယ်လူထုအား နယ်လူထုအား နယ်လူထုအား နယ်လူထုအား

21

၁၆၆၈ ခုနှစ်တွင် နေပြည်တော်
 ရွှေဘိုတိုင်း၊ ရွှေဘိုမြို့၊ ရွှေဘို
 ရွှေဘိုတိုင်း၊ ရွှေဘိုမြို့၊ ရွှေဘို

20

61

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

ഭേദം വരുത്താത്ത

81

[illegible]

(37) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(38) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(39) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(40) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(41) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(42) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(43) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(44) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

37 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Also the LORD was angry with me
for your sakes, saying: Thou also
shalt not go in thither;

36 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

save Caleb the son of Jephunneh, he
shall see it; and to him will I give the
land that he hath trodden upon,
and to his children; because he hath
wholly followed the LORD;

35 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

'Surely there shall not one of these
men, even this evil generation, see
the good land, which I swore to give
unto your fathers,

34 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

And the LORD heard the voice of
your words, and was wroth, and
swore, saying:

33 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Who went before you in the way, to
seek you out a place to pitch your
tents in: in fire by night, to show
you by what way ye should go, and
in the cloud by day;

32 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Yet in this thing ye do not believe
the LORD your God,

31 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

and in the wilderness, where thou
hast seen how that the LORD thy
God bore thee, as a man doth bear
his son, in all the way that ye went,
until ye came unto this place.

contend not with them; for I will
not give you of their land, no, not
so much as for the sole of the foot to
tread on; because I have given
mount Seir unto Esau for a
possession.

And command thou the people,
saying: Ye are to pass through the
border of your brethren the
children of Esau, that dwell in Seir;
and they will be afraid of you: take
ye good heed unto yourselves;
therefore;

'Ye have compassed this mountain long enough; turn you northward.

And the LORD spoke unto me,
saying:

Then we turned, and took our
journey into the wilderness by the
way to the Red Sea, as the LORD
spoke unto me; and we compassed
mount Seir many days.

So ye abode in Kadesh many days,
according unto the days that ye
abode there.

And ye returned and wept before
the LORD; but the LORD hearkened
not to your voice, nor gave ear unto
you.

[illegible]

DEUTERONOMY II - WILSON 0727 MWB - 0727 MB0

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה

כֹּה אָמַר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

And the LORD our God delivered him up before us; and we smote

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Then Sihon came out against us, he and all his people, unto battle at Jahaz.

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

And the LORD said unto me: Behold, I have begun to deliver up Sihon and his land before thee; begin thou to possess his land.

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him; for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that He might deliver him into thy hand, as appeareth this day.

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

As the children of Esau that dwell in Seir, and the Moabites that dwell in Ar, did unto me; until I shall pass over the Jordan into the land which the LORD our God giveth us.

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Thou shalt sell me food for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink; only let me pass through on my feet;

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Let me pass through thy land; I will go along by the highway, I will neither turn unto the right hand nor to the left.

<p> පැමිණිලි කළයුතුය: එහිදී වැදගත් වැදගත් දැන වැදගත් වැදගත් අවබෝධය වැදගත් අවබෝධය වැදගත් </p>	<p> අවබෝධය වැදගත් වැදගත් වැදගත් වැදගත් දැන වැදගත් වැදගත් වැදගත් වැදගත් වැදගත් වැදගත් වැදගත් වැදගත් </p>
--	--

ሆኖብኛል፡፡ ስለዚህም ስለሆነ፡፡

ሆኖብኛል፡፡ ስለዚህም ስለሆነ፡፡

III
 1. ስራው ለሕግ የሚገባው ስራ ሲሆን፡
 ስራው ለሕግ የሚገባው ስራ ሲሆን፡
 ስራው ለሕግ የሚገባው ስራ ሲሆን፡
 ስራው ለሕግ የሚገባው ስራ ሲሆን፡

ረኅ ሕሊሊ፡
 ለወይን ለገረጽ ለገረጽ ለገረጽ
 ለገረጽ ለገረጽ ለገረጽ ለገረጽ
 ለገረጽ ለገረጽ ለገረጽ ለገረጽ

לְבָנִים: וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים: וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

(6) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

(8) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

(9) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים: וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

(4) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

10	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	all the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salcah and Eder, cities of the kingdom of Og in Bashan.—
9	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	which Hermon the Sidonians call Sirion, and the Amorites call it Senuir.—
8	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	And we took the land at that time out of the hand of the two kings of the Amorites that were beyond the Jordan, from the valley of Arnon unto mount Hermon.—
7	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey unto ourselves.
6	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying every city, the men, and the women, and the little ones.
5	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	All these were fortified cities, with high walls, gates, and bars; beside the unwalled towns a great many.
4	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַשְּׂמֹנֶה (שְׁמֹנֶה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	And we took all his cities at that time; there was not a city which we took not from them; threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.

<p> ප්‍රශ්න: නිපැයුණු ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න </p>	<p> ප්‍රශ්න: ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න සෑ ප්‍රශ්න </p>
--	--

<p> 91 </p> <p> ፪፻፲፭ ፪፻፲፮ ፪፻፲፱፡ ፲፱፻፲፭ ፪፻፲፮ ፪፻፲፱፡ ፲፱፻፲፮ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ </p>	<p> ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱፡ </p>
---	--

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)

18	And I commanded you at that time, saying: 'The LORD your God hath given you this land to possess it; ye shall pass over armed before you brethren the children of Israel, all the men of valour.'	וְאֵלֶּיךָ יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
19	But your wives, and your little ones, and your cattle—I know that ye have much cattle—shall abide in your cities which I have given you;	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
20	until the LORD give rest unto your brethren, as unto you, and they also possess the land which the LORD your God giveth them beyond the Jordan; then shall ye return every man unto his possession, which I have given you.	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
21	And I commanded Joshua at that time, saying: 'Thine eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings; so shall the LORD do unto all the kingdoms whither thou goest over.'	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
22	Ye shall not fear them; for the LORD your God, He it is that fighteth for you.'	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)
23	And I besought the LORD at that time, saying:	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית (סג. פס. כג)

The Haphtana is Isaiah 1:1 – 1:27 on page 161.

မှဝ ရှိမည်:

24

47

לְהַחֲזִיק בְּכָל־מִצְוַת יְהוָה לְעֵשֶׂהָ׃

(OT) וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

(6) לְעֵשֶׂהָ כָּל־מִצְוַת יְהוָה לְעֵשֶׂהָ׃

(8) וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

(9) וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

וְכָל־אֲשֶׁר־יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעֵשֶׂהָ׃

they may teach their children;

they live upon the earth, and that

learn to fear Me all the days that

them hear My words that they may

Me the people, and I will make

the LORD said unto me: 'Assemble

the LORD thy God in Horeb, when

the day that thou stoodest before

children's children;

known unto thy children and thy

the days of thy life; but make them

lest they depart from thy heart all

the things which thine eyes saw, and

thy soul diligently, lest thou forget

Only take heed to thyself, and keep

And what great nation is there, that

hath statutes and ordinances so

righteous as all this law, which I set

before you this day?

call upon Him?

For what great nation is there, that

hath God so nigh unto them, as the

LORD our God is whosoever we

understandings people?

great nation is a wise and

these statutes, shall say: 'Surely this

peoples, that, when they hear all

understanding in the sight of the

this is your wisdom and your

Observe therefore and do them; for

11	<p>וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ</p>	<p>And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the heart of heaven, with darkness, cloud, and thick darkness.</p>
12	<p>וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ</p>	<p>And the LORD spoke unto you out of the midst of the fire; ye heard the voice of words, but ye saw no form; only a voice.</p>
13	<p>וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ</p>	<p>And He declared unto you His covenant, which He commanded you to perform, even the ten words; and He wrote them upon two tables of stone.</p>
14	<p>וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ</p>	<p>And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.</p>
15	<p>וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ</p>	<p>Take ye therefore good heed unto yourselves—for ye saw no manner of form on the day that the LORD spoke unto you in Horeb out of the midst of the fire—</p>
16	<p>וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ</p>	<p>lest ye deal corruptly, and make you a graven image, even the form of any figure, the likeness of male or female,</p>
17	<p>וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ</p>	<p>the likeness of any beast that is on the earth, the likeness of any winged fowl that flieth in the heaven,</p>
18	<p>וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ וַיֵּלֶךְ מִן הַמֶּלֶךְ</p>	<p>the likeness of any thing that creepeth on the ground, the likeness of any fish that is in the water under the earth;</p>

[illegible]

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה (82)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה (92)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה (92)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה (92)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה (92)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

30

In thy distress, when all these things
are come upon thee, in the end of
days, thou wilt return to the Lord
thy God, and hearken unto His
voice;

30

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

29

But from thence ye will seek the
Lord thy God; and thou shalt find
Him, if thou search after Him with
all thy heart and with all thy soul.

29

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

28

And there ye shall serve gods, the
work of men's hands, wood and
stone, which neither see, nor hear,
nor eat, nor smell.

28

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

27

And the Lord shall scatter you
among the peoples; and ye shall be
left few in number among the
nations, whither the Lord shall
lead you away.

27

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

26

I call heaven and earth to witness
against you this day, that ye shall
soon utterly perish from off the
land whereunto ye go over the
Jordan to possess it; ye shall not
prolong your days upon it, but shall
utterly be destroyed.

26

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַקּוֹל הַזֶּה

* 7

When thou shalt beget children,
and children's children, and ye shall
have been long in the land, and shall
deal corruptly, and make a graven
image, even the form of any thing,
and shall do that which is evil in the
sight of the Lord thy God, to
provoke Him;

25

הַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(35) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(36) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(37) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(38) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(39) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

Unto thee it was shown, that thou
mightest know that the Lord, He
is God; there is none else beside
Him.

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

Or hath God assayed to go and take
Him a nation from the midst of
another nation, by trials, by signs,
and by wonders, and by war, and by an
outstretched arm, and by great
terrors, according to all that the
Lord your God did for you in
Egypt before thine eyes?

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

Did ever a people hear the voice of
God speaking out of the midst of
the fire, as thou hast heard, and live?

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

For ask now of the days past, which
were before thee, since the day that
God created man upon the earth,
and from the one end of heaven
unto the other, whether there hath
been any such thing as this great
thing is, or hath been heard like it?

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

for the Lord thy God is a merciful
God; He will not fail thee, neither
destroy thee, nor forget the
covenant of thy fathers which He
swore unto them.

DEUTERONOMY IV - שלש - ואשר - פרקים - דברים

7	Thou shalt have no other gods before Me.	לֹא יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עִמָּךְ׃
6	I am the LORD thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.	אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם מֵבֵית עֲבָדִים׃

The Ten Commandments are presented here in Ta'am Tablon. For the Ten Commandments in Ta'am Elyon, see page 158.

2	<p> 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 </p>
---	---

And Moses called unto all Israel,
 and said unto them: Hear, O Israel,
 the statutes and the ordinances
 which I speak in your ears this day,
 that ye may learn them, and observe
 to do them.

Thou shalt not make unto thee a
graven image, even any manner of
likeness, of any thing that is in
heaven above, or that is in the earth
beneath, or that is in the water
under the earth.

הַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(61) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(81) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(21) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(91) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(51) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(5): וְהַיִּזְרְעֵלִים

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(5): וְהַיִּזְרְעֵלִים

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(5): וְהַיִּזְרְעֵלִים

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(5): וְהַיִּזְרְעֵלִים

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

tribes, and your elders;
unto me, even all the heads of your
burn with fire, that ye came near
darkness, while the mountain did
the voice out of the midst of the
And it came to pass, when ye heard

me.
And He wrote them upon two
great voice, and it went on no more,
and of the thick darkness, with a
of the midst of the fire, of the cloud,
all your assembly in the mount out
These words the Lord spoke unto

any thing that is thy neighbour's.
maid-servant, his ox, or his ass, or
field, or his man-servant, or his
desire thy neighbour's house, his
neighbour's wife, neither shalt thou
Neither shalt thou cover thy

neighbour.
bear false witness against thy
shalt thou seal. Neither shalt thou
shalt thou commit adultery. Neither
Thou shalt not murder. Neither

giveth thee.
the land which the Lord thy God
that it may go well with thee, upon
thee; that thy days may be long, and
as the Lord thy God commanded
Honour thy father and thy mother,

sabbath day.
commanded thee to keep the
therefore the Lord thy God
and by an outstretched arm;
thee out thence by a mighty hand
and the Lord thy God brought
was a servant in the land of Egypt,
And thou shalt remember that thou

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים

(24) וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים

27	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Go say to them: Return ye to your tents.	27
26	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Oh that they had such a heart as this always, to fear Me, and keep all My commandments, that it might be well with them, and with their children for ever!	26
25	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	And the LORD heard the voice of your words, when ye spoke unto me; and the LORD said unto me: I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee; they have well said all that they have spoken.	25
24	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Go thou near, and hear all that the LORD our God may say; and thou shalt speak unto us all that the LORD our God may speak unto thee; and we will hear it and do it.	24
23	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	For who is there of all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we have, and lived?	23
22	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Now therefore why should we die? For this great fire will consume us; if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die.	22
21	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	and ye said: 'Behold, the LORD our God hath shown us His glory and His greatness, and we have heard His voice out of the midst of the fire; we have seen this day that God doth speak with man, and he liveth.	21

١٢٠ | ١٢١ :

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR
GOD, THE LORD IS ONE.

ပုံနှိပ် ဖြန့်ချိခြင်း

: اَلْمُؤْمِنُونَ

IA

30

62

28

(81) וְלֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

(91) וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

(41) וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

(31) וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

(21) וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

(11) וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

19 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

18 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

17 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

16 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

15 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

14 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

13 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

12 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

11 וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה אִישׁ אֶת־עַמּוּתוֹ וְאֶת־מִלְכּוֹ:

19 to thrust out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.

18 And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD; that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD swore unto thy fathers,

17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and His testimonies, and His statutes, which He hath commanded thee.

16 Ye shall not try the LORD your God, as ye tried Him in Massah.

15 For a jealous God, even the LORD thy God, is in the midst of thee; lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and He destroy thee from off the face of the earth.

14 Ye shall not go after other gods, of the gods of the peoples that are round about you;

13 Thou shalt fear the LORD thy God; and Him shalt thou serve, and by His name shalt thou swear.

12 then beware lest thou forget the LORD, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

11 and houses full of all good things, which thou didst not fill, and cisterns hewn out, which thou didst not hew, vineyards and olive-trees, which thou didst not plant, and thou shalt eat and be satisfied—

(1) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
(20) וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
(61) וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

25

וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

25

וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

24

וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

23

וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

22

וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

21

וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת
וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

20

When the LORD thy God shall
bring thee into the land whither
thou goest to possess it, and shall
cast out many nations before thee,
the Hittite, and the Girgashite, and
the Amorite, and the Canaanite,
and the Perizzite, and the Hivite,
and the Jebusite, seven nations
greater and mightier than thou;

VII

And it shall be righteousness unto
us, if we observe to do all this
commandment before the LORD
our God, as He hath commanded
us.

25

And the LORD commanded us to
do all these statutes, to fear the
LORD our God, for our good
always, that He might preserve us
alive, as it is at this day.

24

And He brought us out from
thence, that He might bring us in,
to give us the land which He swore
unto our fathers.

23

And the LORD showed signs and
wonders, great and sore, upon all
Egypt, upon Pharaoh, and upon all
his house, before our eyes.

22

Then thou shalt say unto thy son:
‘We were Pharaoh’s bondmen in
Egypt; and the LORD brought us
out of Egypt with a mighty hand.

21

When thy son asketh thee in time to
come, saying: ‘What mean the
testimonies, and the statutes, and
the ordinances, which the LORD
our God hath commanded you?’

20

DEUTERONOMY VII - ג' אלהים - אלהים אחד

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַח וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא

(21) וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא

(21) וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא

וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא

וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא

(21) וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא וְיִשְׂמָחוּ בְּכָל הַיּוֹם הַהוּא

- 18 and unto all Egypt:
Lord thy God did unto Pharaoh,
thou shalt well remember what the
thou shalt not be afraid of them;
- 17 If thou shalt say in thy heart: 'These
nations are more than I; how can I
dispossess them?'
And thou shalt consume all the
peoples that the Lord thy God
shall deliver unto thee; thine eye
shall not pity them; neither shalt
thou serve their gods; for that will
be a snare unto thee.
- 16 And thou shalt consume all the
peoples that the Lord thy God
shall deliver unto thee; thine eye
shall not pity them; neither shalt
thou serve their gods; for that will
be a snare unto thee.
- 15 And the Lord will take away from
thee all sickness; and He will put
none of the evil diseases of Egypt,
which thou knowest, upon thee,
but will lay them upon all them that
hate thee.
- 14 Thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 13 and He will love thee, and bless thee,
and multiply thee; He will also bless
the fruit of thy body and the fruit of
thy land, thy corn and thy wine and
thine oil, the increase of thy kine
and the young of thy flock, in the
land which He swore unto thy
fathers to give thee.
- 12 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 11 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 10 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 9 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 8 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 7 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 6 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 5 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 4 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 3 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 2 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 1 And thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.

(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
(2) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
(1) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ

4	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	4 Thy raiment waxed not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years.
3	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	3 And He afflicted thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that He might make thee know that man doth not live by bread only, but by every thing that proceedeth out of the mouth of the Lord doth man live.
2	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	2 And thou shalt remember all the way which the Lord thy God hath led thee these forty years in the wilderness, that He might afflict thee, to prove thee, to know what was in thy heart, whether thou wouldest keep His commandments, or no.
VIII	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	VIII All the commandment which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which the Lord swore unto your fathers.
26	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	26 And thou shalt not bring an abomination into thy house, and be accursed like unto it; thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it is a devoted thing.
25	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיִךְ וְיִשְׁכַּח אֶת כָּל מִצְוֹתָיִךְ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ	25 The graven images of their gods shall ye burn with fire; thou shalt not cover the silver or the gold that is on them, nor take it unto thee, lest thou be snared therein; for it is an abomination to the Lord thy God.

5	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>And thou shalt consider in thy heart, that as a man chasteneth his son, so the Lord thy God chasteneth thee.</p>
6	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>And thou shalt keep the commandments of the Lord thy God, to walk in His ways, and to fear Him.</p>
7	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>For the Lord thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains and depths, springing forth in valleys and hills;</p>
8	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>a land of wheat and barley, and vines and fig-trees and pomegranates; a land of olive-trees and honey;</p>
9	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>a land wherein thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack any thing in it; a land whose stones are iron, and out of whose hills thou mayest dig brass.</p>
10	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>And thou shalt eat and be satisfied, and bless the Lord thy God for the good land which He hath given thee.</p>
11	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>Beware lest thou forget the Lord thy God, in not keeping His commandments, and His ordinances, and His statutes, which I command thee this day;</p>
12	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>lest when thou hast eaten and art satisfied, and hast built goodly houses, and dwelt therein;</p>
13	<p>וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ</p>	<p>and when thy herds and thy flocks are multiplied, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied;</p>

וְהָיָה כְּשֶׁתִּשְׁמַע בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ וְהָיָה לְךָ לֵב יִשְׁמָע וְלֹא תִהְיֶה כְּיִשְׂרָאֵל כִּי לֹא הָיָה לָהֶם מֶלֶךְ (8)

14	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְאֶת הַנָּחַל וְאֶת כָּל הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְאֶת הַנָּחַל וְאֶת כָּל הַיַּבְשָׁה</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְאֶת הַנָּחַל וְאֶת כָּל הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְאֶת הַנָּחַל וְאֶת כָּל הַיַּבְשָׁה</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְאֶת הַנָּחַל וְאֶת כָּל הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְאֶת הַנָּחַל וְאֶת כָּל הַיַּבְשָׁה</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְאֶת הַנָּחַל וְאֶת כָּל הַיַּבְשָׁה וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְאֶת הַנָּחַל וְאֶת כָּל הַיַּבְשָׁה</p>	<p>14 then thy heart be lifted up, and thou forget the Lord thy God, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage;</p> <p>15 who led thee through the great and dreadful wilderness, wherein were serpents, fiery serpents, and scorpions, and thirsty ground where was no water; who brought thee forth water out of the rock of flint;</p> <p>16 who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that He might afflict thee, and that He might prove thee, to do thee good at thy latter end;</p> <p>17 and thou say in thy heart: 'My power and the might of my hand hath gotten me this wealth.'</p> <p>18 But thou shalt remember the Lord thy God, for it is He that giveth thee power to get wealth, that He may establish His covenant which He swore unto thy fathers, as it is this day.</p> <p>19 And it shall be, if thou shalt forget the Lord thy God, and walk after other gods, and serve them, and worship them, I forewarn you this day that ye shall surely perish.</p> <p>20 As the nations that the Lord maketh to perish before you, so shall ye perish; because ye would not hearken unto the voice of the Lord your God.</p> <p>20 Hear, O Israel: thou art to pass over the Jordan this day, to go in to dispossess nations greater and mightier than thyself, cities great and fortified up to heaven,</p>
----	---	---	---

(10) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

let Me alone, that I may destroy
them, and blot out their name from
under heaven; and I will make of
thee a nation mightier and greater
than they;

people;
and, behold, it is a stiffnecked
me, saying: 'I have seen this people,
Furthermore the LORD spoke unto
them a molten image;

And the LORD said unto me: 'Arise,
get thee down quickly from hence;
for thy people that thou hast
brought forth out of Egypt have
dealt corruptly; they are quickly
turned aside out of the way which I
commanded them; they have made
them a molten image;

And it came to pass at the end of
forty days and forty nights, that the
LORD gave me the two tables of
stone, even the tables of the
covenant.

And the LORD delivered unto me
the two tables of stone written with
the finger of God; and on them was
written according to all the words,
which the LORD spoke with you in
the mount out of the midst of the
fire in the day of the assembly.

When I was gone up into the mount
to receive the tables of stone, even
the tables of the covenant which the
LORD made with you, then I abode
in the mount forty days and forty
nights; I did neither eat bread nor
drink water.

Also in Horeb ye made the LORD
wroth, and the LORD was angered
with you to have destroyed you.

[illegible]

15	<p>So I turned and came down from the mount, and the mount burned with fire; and the two tables of the covenant were in my two hands.</p>	<p>אָנְדִּי אַהָרֹן וְאַתָּה זָכַרְתָּ לְפָנַי וְעָלִיתָ מֵהָרֹם וְהָרַגְתָּ אֶת שְׁנֵי הַבְּרִיתִים בְּיָדֶיךָ כִּי נִסְחָפוּ מִלְּפָנֶיךָ וְהָרַגְתָּ אֶת־</p>
16	<p>And I looked, and behold, ye had sinned against the Lord your God; ye had made you a molten calf; ye had turned aside quickly out of the way which the Lord had commanded you.</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי</p>
17	<p>And I took hold of the two tables, and cast them out of my two hands, and broke them before your eyes.</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי</p>
18	<p>And I fell down before the Lord, as at the first, forty days and forty nights; I did neither eat bread nor drink water; because of all your sin which ye sinned, in doing that which was evil in the sight of the Lord, to provoke Him.</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי</p>
19	<p>For I was in dread of the anger and hot displeasure, wherewith the Lord was wroth against you to destroy you. But the Lord heartened unto me that time also.</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי</p>
20	<p>Moreover the Lord was very angry with Aaron to have destroyed him; and I prayed for Aaron also the same time.</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלִי</p>

[illegible]

Remember Thy servants, Abraham,
Isaac, and Jacob; look not unto the
stubbornness of this people, nor to
their wickedness, nor to their sin;

And I prayed unto the LORD, and
said: 'O Lord GOD, destroy not Thy
people and Thine inheritance, that
Thou hast redeemed through Thy
greatness, that Thou hast brought
forth out of Egypt with a mighty
hand.

So I fell down before the LORD the
forty days and forty nights that I fell
down; because the LORD had said
He would destroy you.

“We have been rebellious against the
LORD from the day that I knew
you.”—

And when the LORD sent you from Kadesh-barnea, saying, 'Go up and possess the land which I have given you; then ye rebelled against the commandment of the LORD your God, and ye believed Him not, nor hearkened to His voice.

And at Taberah, and at Massah, and
at Kibroth-hattaavah, ye made the
LORD wroth.

And I took your sin, the calf which
 ye had made, and burnt it with fire,
 and beat it in pieces, grinding it very
 small, until it was as fine as dust;
 and I cast the dust thereof into the
 brook that descended out of the
 mount.—

[illegible]

And the children of Israel journeyed from Beeroth-benjakkan to Moserah; there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priests' office in his stead.

18 He doth execute justice for the
fatherless and widow, and loveth the
stranger, in giving him food and
raiment.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

(12) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: (12) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: (61) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: (61) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: (81) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

23

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

then will the Lord drive out all these nations from before you, and ye shall possess nations greater and mightier than yourselves.

23

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

22

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

For if ye shall diligently keep all this commandment which I command you, to do it, to love the Lord your God, to walk in all His ways, and to cleave unto Him,

22

(ו) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

21

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

21

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

20

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates;

20

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

19

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

And ye shall teach them your children, talking of them, when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

19

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

18

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי-תִשָּׁחַץ:

Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes.

18

(18) כִּי אִם הָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים:

וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם (19):

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים (20):

(21) וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים (22):

וְהָיָה:

וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים:

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים

Ye shall surely destroy all the places, wherein the nations that ye are to dispossess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every leafy tree.

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים:

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים

These are the statutes and the ordinances, which ye shall observe to do in the land which the Lord, the God of thy fathers, hath given thee to possess it, all the days that ye live upon the earth.

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים:

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים

And ye shall observe to do all the statutes and the ordinances which I set before you this day.

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים:

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים

For ye are to pass over the Jordan to go in to possess the land which the Lord your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell therein.

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים:

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים

Are they not beyond the Jordan, behind the way of the going down of the sun, in the land of the Canaanites that dwell in the Arabah, over against Gilgal, beside the terebinths of Moreh?

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים:

וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים וְהָיָה מִן הַמַּלְאָכִים הַשָּׁמַיִם וְהָיָה מִן הָאֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַבְּשָׁרִים וְהָיָה מִן הַדְּבָרִים

And it shall come to pass, when the Lord thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, that thou shalt set the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.

(31) דָּבַרְתָּ אֱלֹהִים אֲדָמָה וְהָיָה לְעָלְמָה (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה:

עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה:

(OT) עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה:

עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה:

(6) עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה:

עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה:

(8) עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה: (דָּבַרְתָּ): עַל מַלְאָכָיִךְ וְעַל הָאָדָמָה וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה:

14

Certain base fellows are gone out from the midst of thee, and have drawn away the inhabitants of this city, saying: Let us go and serve other gods, which ye have not known?

14

וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה:

13

If thou shalt hear tell concerning one of thy cities, which the LORD thy God giveth thee to dwell there, saying:

13

(5) וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה:

12

And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is in the midst of thee.

12

וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה:

11

And thou shalt stone him with stones, that he die; because he hath sought to draw thee away from the LORD thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

11

וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה:

10

but thou shalt surely kill him; thy hand and shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people.

10

וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה:

9

thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shalt thine eye pity him, neither shalt thou spare; neither shalt thou conceal him;

9

וְעַל הָאֲרָצָה:

וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה: וְעַל הָאֲרָצָה:

8

of the gods of the peoples that are round about you, nigh unto thee, or far off from thee, from the one end of the earth even unto the other end of the earth;

8

תעלה ויחזיקה את המעלה הזאת. (24)

ርህ)፣ ሌላ ናዕል ሊሆን ይችላል፣ ደርሶ ሊገኝ ይችላል፣ ምንም እንኳን ለጥንቃቄ ምላሽ ሊገባልም፡፡

(12) ՀԷԼ ՈՒՆԵ ԵՈՒՆԵԼ՝ ԵՆ ԱՄՏԵ ՔԺԸՆ ԱՐԿԱՐԿԱՆԵԼԱՄ ԳՐԿԻՉ ԿԵՐԵՄ: ԵՆ ՈՒՆԵԼ ՈՒՆԵԼ՝ ՔԺԸՆ ԱՐԿԱՐԿԱՆԵԼԱՄ ԳՐԿԻՉ ԿԵՐԵՄ:

နိဗ္ဗာန် နှင့် နိဗ္ဗာန်ဝိသုဒ္ဓိ

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ:

12 እኛም ሂሳብና ማህበራዊ ስራዎችን
 እና ስራዎችን ለሕግ ስራዎች
 እና ስራዎች ለሕግ ስራዎች
 እና ስራዎች ለሕግ ስራዎች

20 **הַיְיִתִּי וְהַיְיִתִּי וְהַיְיִתִּי**

تِلْخَنَ تِلْخَنَ تِلْخَنَ تِلْخَنَ

Of all clean winged things ye may

4

We shall not eat of any thing that
dieth of itself; thou mayest give it
unto the stranger that is within thy

17

Thou shalt surely tith the all the
increase of thy seed, that which is
brought forth in the field year by
year.

22

And thou shalt eat before the Lord thy God, in the place which He shall choose to cause His name to dwell there, the tithes of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herd and of thy flock: that thou mayest learn to fear the Lord thy God always.

ζ7

And if the way be too long for thee,
so that thou art not able to carry it,
because the place is too far from
thee, which the LORD thy God shall
choose to set His name there, when
the LORD thy God shall bless thee;

47

then shalt thou turn it into money,
and bind up the money in thy hand,
and shalt go unto the place which
the LORD thy God shall choose.

 ζ_7

עליון ואלוהים יתברך: וְלֹא תִשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? (8) וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?

וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?

וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?

(9) וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?

(5) וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?

(4) וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?

(3) וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?

8	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>8 but thou shalt surely open thy hand unto him, and shalt surely lend him what he wanteth.</p>
7	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>7 If there be among you a needy man, thy hand shall not harden from thy needy brother; Lord thy God give thee, thou thy gates, in thy land which the one of thy brethren, within any of</p>
6	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>6 For the Lord thy God will bless thee, as He promised thee; and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee.</p>
5	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>5 if only thou diligently hearken unto the voice of the Lord thy God, to observe to do all this commandment which I command thee this day.</p>
4	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>4 Howbeit there shall be no needy among you—for the Lord will surely bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee for an inheritance to possess it—</p>
3	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן? וְעַתָּה תִּשָּׁאֵל בְּעֵינֶיךָ לֵאמֹר: לָמָּה לֹא עָשָׂה יְיָ כֵּן וְלָמָּה לֹא עָשָׂה כֵּן?</p>	<p>3 Of a foreigner thou mayest exact it; but whatsoever of thine is with thy brother thy hand shall release.</p>

Ան ԼԱԳԵՐՈՒՄ ԷՆԸ ԳՄԸ՝ ԶԵՆՈՒՄ ԴՐ ԱԳՐԸ ԱՄՄԱՐ՝ ՀԻՆԻ ԶԻՆՈՒՄ ԶԵՆՈՒՄ (ԴԱԳԱՐՈՒՄ Ե՛Ր ԱՆ)։

(8) ከሥራ ላይ የወጡ ሰዎች ለሥራ ላይ የመመለስ ስልጣን አላቸውም፡፡ ለዚህ ምክር ቤት አባል አባል ሆኖ የሚሰሩ ሰዎች ለሥራ ላይ የመመለስ ስልጣን አላቸውም፡፡

၎င်း ပြဋ္ဌာန်း ဖွဲ့စည်းပုံ (၁)

མེད་ཀྱི་ལྷན་པོ་ལྟར་མེད་ཀྱི་ལྷན་པོ་ལྟར་།

Six days thou shalt eat unleavened bread, and on the seventh day shall be a solemn assembly to the LORD thy God; thou shalt do no work therein.

တရားရည် နှစ်သက်စွာ နှစ်သက်စွာ:

ငါတို့လူမျိုး၏ အကျိုးအမြတ်ကို ထိခိုက်စေရန်
 ငါတို့အား ခြိမ်းခြောက်နေသော အန္တရာယ်ကို ခုခံရန်

ፎክሎር ሆኖ ሲታይ፡

၁.၂.၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့
 မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့

And thou shalt roast and eat it in the
place which the LORD thy God shall
choose; and thou shalt turn in the
morning, and go unto thy tents.

ပြန်လည် ပြုပြင် နှိပ်စပ် ထုတ်ဝေခြင်း:

፡፡፡፡፡፡ ስህ-፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡
 ፡፡፡፡ ስፍረታ ፡፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡ ስ፡፡፡፡፡፡ ስ፡፡፡፡፡፡

ပုံပုံနှံနှံ:

ජනාධිපතිතුමාගේ මේ පණත
 මගේ මනසට මේ පණත
 මගේ මනසට මේ පණත
 මගේ මනසට මේ පණත

but at the place which the LORD thy God shall choose to cause His name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover-offering at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

နိဂုံး

ᐅᓂᐱ ᐃᓂᐱ ᓂᐃᐱᐱ
ᐱᓂ ᐱᐅᐱ ᐱᐅᐱ ᓂᐱᐱᐱ

لے: ۱۷۷

Thou mayest not sacrifice the
passover-offering with in any of thy
gates, which the LORD thy God
giveth thee;

၁။ ပြည်ထောင်စု အတွင်း နိုင်ငံရေး ဖွဲ့စည်းပုံ
 ၂။ နိုင်ငံရေး ဖွဲ့စည်းပုံ အခြေခံဥပဒေ

And there shall be no leaven seen
with thee in all thy borders seven
days; neither shall any of the flesh,
which thou sacrificest the first day at
even, remain all night until the
morning.

[illegible]

20

7

אֲשֶׁר יִשְׁמָעֵל (דִּבְרֵי הַלְוִיִּם):

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: (8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

(9) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִן הַלְוִיִּם:

And thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days; and thou shalt inquire; and they shall declare unto thee the sentence of judgment.

If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, even matters of controversy within thy gates; then shalt thou arise, and get thee up unto the place which the Lord thy God shall choose.

The hand of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hand of all the people. So thou shalt put away the evil from the midst of thee.

At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is to die be put to death; at the mouth of one witness he shall not be put to death.

then shalt thou bring forth that man or that woman, who have done this evil thing, unto thy gates, even the man or the woman; and thou shalt stone them with stones, that they die.

and it be told thee, and thou hear it, then shalt thou inquire diligently, and, behold, if it be true, and the thing certain, that such abomination is wrought in Israel;

(18) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

(19) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

(20) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְנֶחֱם עֵינָיו וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לְנֶחֱם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

thou shalt in any wise set him king
over thee, whom the LORD thy God
shall choose; one from among thy
brethren shalt thou set king over
thee; thou mayest not put a
foreigner over thee, who is not thy
brother.

When thou art come unto the land
which the LORD thy God giveth
thee, and shalt possess it, and shalt
dwell therein; and shalt say: 'I will
set a king over me, like all the
nations that are round about me';

And all the people shall hear, and
fear, and do no more
presumptuously.

And the man that doeth
presumptuously, in not hearkening
unto the priest that standeth to
minister there before the LORD thy
God, or unto the judge, even that
man shall die; and thou shalt
exterminate the evil from Israel.

According to the law which they
shall teach thee, and according to
the judgment which they shall tell
thee, thou shalt do; thou shalt not
turn aside from the sentence which
they shall declare unto thee, to the
right hand, nor to the left.

And thou shalt do according to the
tenor of the sentence, which they
shall declare unto thee from that
place which the LORD shall choose;
and thou shalt observe to do
according to all that they shall teach
thee.

אֲשֶׁר־יִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: (11) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: (12) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

(13) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: (14) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: (15) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

(16) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

(17) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

(18) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

(19) וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

11 or a charmer, or one that consulteth a ghost or a familiar spirit, or a necromancer.

וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

10 There shall not be found among you any one that maketh his son or his daughter to pass through the fire, a soothsayer, or an enchanter, or a sorcerer,

וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

9 When thou art come into the land which the Lord thy God giveth thee, thou shalt not learn to do after the abominations of those nations.

וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

8 They shall have like portions to eat, beside that which is his due according to the fathers' houses.

וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

7 then he shall minister in the name of the Lord his God, as all his brethren the Levites do, who stand there before the Lord.

וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה: וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה וְיִשְׁמַע אֶת־הַקּוֹלִים הָאֵלֶּה:

6 And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourneth, and come with all the desire of his soul unto the place which the Lord shall choose;

לְהַחֲזִיק בְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

וְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר לֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

(דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

וְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר לֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

וְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר לֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

וְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר לֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

וְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר לֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

וְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר לֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

וְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר לֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ וְלֹא־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ (דברים כב) וְלִשְׁמֹר אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ:

Thou shalt prepare thee the way, and divide the borders of thy land, which the Lord thy God causeth thee to inherit; into three parts, that every manslayer may flee thither.

thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the Lord thy God giveth thee to possess it.

When the Lord thy God shall cut off the nations, whose land the Lord thy God giveth thee, and thou dost succeed them, and dwell in their cities, and in their houses;

When a prophet speaketh in the name of the Lord, if the thing follow not, nor come to pass, that is the thing which the Lord hath not spoken; the prophet hath spoken it presumptuously, thou shalt not be afraid of him.

And if thou say in thy heart: 'How shall we know the word which the Lord hath not spoken?'

But the prophet, that shall speak a word presumptuously in My name, which I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, that same prophet shall die.'

(8) אַל אַלְלָהֶם מִן הַמִּלִּימִּים וְהַמִּלִּימִּים יִשְׁלַח בְּיָדָם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

(9) אֲלֵהֶם מִן הַמִּלִּימִּים וְהַמִּלִּימִּים יִשְׁלַח בְּיָדָם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

אַלְלָהֶם מִן הַמִּלִּימִּים וְהַמִּלִּימִּים יִשְׁלַח בְּיָדָם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

אַלְלָהֶם מִן הַמִּלִּימִּים וְהַמִּלִּימִּים יִשְׁלַח בְּיָדָם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

(5) אַלְלָהֶם מִן הַמִּלִּימִּים וְהַמִּלִּימִּים יִשְׁלַח בְּיָדָם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

אַלְלָהֶם מִן הַמִּלִּימִּים וְהַמִּלִּימִּים יִשְׁלַח בְּיָדָם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

(6) אַלְלָהֶם מִן הַמִּלִּימִּים וְהַמִּלִּימִּים יִשְׁלַח בְּיָדָם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

אַלְלָהֶם מִן הַמִּלִּימִּים וְהַמִּלִּימִּים יִשְׁלַח בְּיָדָם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

fathers—

which He promised to give unto thy

thy fathers, and give thee all the land

thy border, as He hath sworn unto

And if the LORD thy God enlarge

thee;

Thou shalt separate three cities for

Wherefore I command thee, saying:

not in time past.

death, inasmuch as he hated him

whereas he was not deserving of

is long, and smite him mortally;

and overtake him, because the way

manslayer, while his heart is hot,

lest the avenger of blood pursue the

these cities and live;

he die; he shall flee unto one of

lighteth upon his neighbour, that

head slippeth from the helve, and

the axe to cut down the tree, and the

and his hand fetcheth a stroke with

with his neighbour to hew wood,

as when a man goeth into the forest

that shall flee thither and live;

whoso killeth his neighbour

unawares, and hated him not in

time past;

And this is the case of the manslayer,

that shall flee thither and live;

whoso killeth his neighbour

unawares, and hated him not in

time past;

הַיָּמִים הַהֵם בְּיָמֵי מֹשֶׁה בְּעֵינֵי כָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה
 בְּיָמֵי הַיּוֹם הַזֶּה בְּעֵינֵי כָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה
 (41) אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה
 (42) אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה
 (43) אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה
 (44) אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה
 (45) אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה
 (46) אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה

14	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>Thou shalt not remove thy neighbour's landmark, which they of old time have set, in thine inheritance which thou shalt inherit, in the land that the Lord thy God giveth thee to possess it.</p>
13	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>Thine eye shall not pity him, but thou shalt put away the blood of the innocent from Israel, that it may go well with thee.</p>
12	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.</p>
11	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>But if any man hate his neighbour, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally that he die; and he flee into one of these cities;</p>
10	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>that innocent blood be not shed in the midst of thy land, which the Lord thy God giveth thee for an inheritance, and so blood be upon thee.</p>
9	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה וְעַתָּה אֲנִי מֹשֶׁה</p>	<p>if thou shalt keep all this commandment to do it, which I command thee this day, to love the Lord thy God, and to walk ever in His ways—then shalt thou add three cities more for thee, beside these three;</p>

(27) אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:

(28) אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:

(29) אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:

(30) אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:

(31) אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:

(32) אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:

(33) אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:

17	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	17	but thou shalt utterly destroy them: the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite; as the LORD thy God hath commanded thee;
16	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	16	Howbeit of the cities of these peoples, that the LORD thy God giveth thee for an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth;
15	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	15	Thus shalt thou do unto all the cities which are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.
14	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	14	but the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, even all the spoil thereof, shalt thou take for a prey unto thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God hath given thee.
13	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	13	And when the LORD thy God delivereth it into thy hand, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword;
12	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	12	And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it.
11	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	אֲנִי אֶלְדָּרְכִי וְאֶלְדָּרְכִי:	11	And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then it shall be, that all the people that are found therein shall become tributary unto thee, and shall serve thee.

(6) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(8) (מִן הַמָּוֶה) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(מִן הַמָּוֶה) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(2) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(מִן הַמָּוֶה) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(4) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

When thou goest forth to battle
against thine enemies, and the
Lord thy God delivereth them into
thy hands, and thou carriest them
away captive,
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

The Haftara is Isaiah 51:12 – 52:12 on page 169.

So shalt thou put away the innocent
blood from the midst of thee, when
thou shalt do that which is right in
the eyes of the Lord.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

Forgive, O Lord, Thy people Israel,
whom Thou hast redeemed, and
suffer not innocent blood to remain
in the midst of Thy people Israel.
And the blood shall be forgiven
them.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

And they shall speak and say: 'Our
hands have not shed this blood,
neither have our eyes seen it.
(2) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

And all the elders of that city, who
are nearest unto the slain man, shall
wash their hands over the heifer
whose neck was broken in the valley.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

And the priests the sons of Levi
shall come near—for them the
Lord thy God hath chosen to
minister unto Him, and to bless in
the name of the Lord; and
according to their word shall every
controversy and every stroke be.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

And the elders of that city shall
bring down the heifer unto a rough
valley, which may neither be plowed
nor sown, and shall break the
heifer's neck there in the valley.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

הַמִּלֵּלִים אֵלֶּיךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

(14) וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

(15) וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

(16) וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

(17) וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

(18) וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

(19) וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

(20) וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

then it shall be, in the day that he
causeth his sons to inherit that
which he hath, that he may not
make the son of the beloved the
first-born before the son of the
hated, who is the first-born;

וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

If a man have two wives, the one
beloved, and the other hated, and
they have borne him children, both
the beloved and the hated; and if
the first-born son be hers that was
hated;

וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

And it shall be, if thou have no
delight in her, then thou shalt let her
go whither she will; but thou shalt
not sell her at all for money; thou
shalt not deal with her as a slave,
because thou hast humbled her.

וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

and she shall put the raiment of her
captivity from off her, and shall
remain in thy house, and bewail her
father and her mother a full month;
and after that thou mayest go in
unto her, and be her husband, and
she shall be thy wife.

וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

then thou shalt bring her home to
thy house; and she shall shave her
head, and pare her nails;

וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶת קוֹלְךָ:

and seest among the captives a
woman of goodly form, and thou
hast a desire unto her, and wouldst
take her to thee to wife;

(8) זָרָה לֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ
וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (8):

(7) וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (7): וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (7):

(6) וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (6): וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (6):

(5) וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (5): וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (5):

(4) וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (4): וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (4):

3 A bastard shall not enter into the assembly of the LORD; even to the tenth generation shall none of his enter into the assembly of the LORD.

2 He that is crushed or maimed in his privy parts shall not enter into the assembly of the LORD.

XXIII A man shall not take his father's wife, and shall not uncover his father's skirt.

29 then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty shekels of silver, and she shall be his wife, because he hath humbled her; he may not put her away all his days.

28 If a man find a damsel that is a virgin, that is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;

27 For he found her in the field; the betrothed damsel cried, and there was none to save her.

26 But unto the damsel thou shalt do nothing; there is in the damsel no sin worthy of death; for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so is this matter.

(01) אֲנִי אֶמְצָא אֹתָם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם
וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם

וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם
(6) וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם

(8) וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם
(7) וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם
(5) וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם
(4) וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם

10	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	When thou goest forth in camp against thine enemies, then thou shalt keep thee from every evil thing.
9	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	The children of the third generation that are born unto them may enter into the assembly of the Lord.
8	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	Thou shalt not abhor an Edomite, for he is thy brother; thou shalt not abhor an Egyptian, because thou wast a stranger in his land.
7	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.
6	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	Nevertheless the Lord thy God would not hearken unto Balaam; but the Lord thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the Lord thy God loved thee.
5	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	Balaam the son of Beor from Pethor and because they hired against thee when ye came forth out of Egypt; bread and with water in the way, because they met you not with
4	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם וְאֶמְצָא אֶת־מִצְרָיִם	shall none of them enter into the assembly of the Lord for ever;

If there be among you any man,
that is not clean by reason of that
which chanaceth him by night, then
shall he go abroad out of the camp,
he shall not come within the camp.

(42) אַל אַתָּה תִּשָּׂא אֶת־יָדְךָ אֶת־פִּיךָ אֶת־מִשְׁפָּחְךָ:

(22) דָּן אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(12) דָּן אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(12) דָּן אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(27) דָּן אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(61) אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(81) דָּן אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(81) דָּן אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(2) אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(2) אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(2) אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

(2) אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

אֶת־הָאָדָם אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (לְפָנֶיךָ אֶת־הַמִּשְׁפָּחָה):

When thou comest into thy
neighbour's vineyard, then thou
mayest eat grapes until thou have
enough at thine own pleasure; but
thou shalt not put any in thy vessel.

mouth.

Thou shalt observe and do,
unto the Lord thy God, even that
which thou hast promised with thy

But if thou shalt forbear to vow, it
shall be no sin in thee.

When thou shalt vow a vow unto
the Lord thy God, thou shalt not
be slack to pay it; for the Lord thy
God will surely require it of thee;
and it will be sin in thee.

Unto a foreigner thou mayest lend
upon interest; but unto thy brother
thou shalt not lend upon interest;
that the Lord thy God may bless
thee in all that thou puttest thy
hand unto, in the land whither thou
goest in to possess it.

Thou shalt not lend upon interest to
thy brother: interest of money,
interest of victuals, interest of any
thing that is lent upon interest.

Thou shalt not bring the hire of a
barlour, or the price of a dog, into the
house of the Lord thy God for any
vow; for even both these are an
abomination unto the Lord thy
God.

[illegible][illegible]

ထိုသူ နှင့် ငါတို့:

No man shall take the mill or the upper millstone to pledge; for he taketh a man's life to pledge.

But thou shalt remember that thou
wast a bondman in Egypt, and the
Lord thy God redeemed thee
thence; therefore I command thee
to do this thing.

Thou shalt not pervert the justice
due to the stranger, or to the
fatherless; nor take the widow's
raiment to pledge.

The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers; every man shall be put to death for his own sin.

15 In the same day thou shalt give him
his hire, neither shall the sun go
down upon it; for he is poor, and
setteth his heart upon it: lest he cry
against thee unto the LORD and it
be sin in thee.

Thou shalt not oppress a hired
servant that is poor and needy,
whether he be of thy brethren, or of
thy strangers that are in thy land
within thy gates.

13 thou shalt surely restore to him the
pledge when the sun goeth down,
that he may sleep in his garment,
and bless thee; and it shall be
righteousness unto thee before the
LORD thy God.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

(02) Հիմա ԼՍԿԸ-ի չորս անդամներ արձակուրդի են գնացել (Երևան, 15.05.2017)։

[illegible]

(61) ለጩህ ሰላም፡ ነፃ የጊዜ' ሰርዳላ' ሃሳብ (ዳህና ፍላጎት)፡ ሰላም ይገኝ ይህም ሰላም፡ ሃሳብ ይገኝ፡ ጩህ፡ የሰላም

၁၂. ငါ့အဖို့ ငွေဝင်ရက် ပြန်လို့ ပစ္စည်း ပြန်ပို့ ပေးရ ပြန်ပို့ နေ့ရက် ပေးရ ပြန်ပို့	ပြန်ပို့ ငွေဝင်ရက် ပြန်ပို့ ငွေဝင်ရက် ပြန်ပို့ ပြန်ပို့ ပြန်ပို့ ပြန်ပို့ ပြန်ပို့ ငွေဝင်ရက် ပြန်ပို့
---	--

<p>സംഗ്രഹം:</p> <p>പ്രസ്തുത സംഗ്രഹ പ്രകാരം പ്രകാരം</p> <p>തദ്ദേശ സ്വയംഭരണ ഭരണ</p> <p>ഭരണ പ്രകാരം</p>	<p>പ്രകാരം:</p> <p>പ്രകാരം സംഗ്രഹ പ്രകാരം</p> <p>പ്രകാരം സംഗ്രഹ പ്രകാരം</p> <p>പ്രകാരം സംഗ്രഹ പ്രകാരം</p>
---	--

<p> ၎င်းတို့၏ အမည်များမှာ (၁) မင်းလှိုင်၊ မင်းဦး၊ မင်း မင်းလှိုင်၊ မင်းဦး၊ မင်း မင်းလှိုင်၊ မင်းဦး၊ မင်း </p>	<p> မင်းလှိုင်၊ မင်းဦး၊ မင်းလှိုင်၊ မင်းဦး မင်းလှိုင်၊ မင်းဦး၊ မင်း မင်းလှိုင်၊ မင်းဦး၊ မင်း </p>
--	--

[illegible][illegible][illegible]

then it shall be, if the wicked man
deserve to be beaten, that the judge
shall cause him to lie down, and to
be beaten before his face, according
to the measure of his wickedness, by
number.

If there be a controversy between men, and they come unto judgment, and the judges judge them, by justifying the righteous, and condemning the wicked,

And thou shalt remember that thou
wast a bondman in the land of
Egypt; therefore I command thee to
do this thing.

When thou gatherest the grapes of
thy vineyard, thou shalt not glean it
after thee; it shall be for the stranger,
for the fatherless, and for the widow.

When thou bearest thine olive-tree,
thou shalt not go over the boughs
again; it shall be for the stranger, for
the fatherless, and for the widow.

When thou reapest thy harvest in
thy field, and hast forgot a sheaf in
the field, thou shalt not go back to
fetch it; it shall be for the stranger,
for the fatherless, and for the widow;
that the LORD thy God may bless
thee in all the work of thy hands.

החלטה

XXXXXXXXXXXX

Forty stripes he may give him, he shall not exceed; lest, if he should exceed, and bear him above these with many stripes, then thy brother should be dishonoured before thy eyes.

(51) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ
(14) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ
(52):
(31) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ
(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ
(11) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ
(01) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ
(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ
(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ

16	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ	For all that do such things, even all that do unrighteously, are an abomination unto the Lord thy God.
15	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ	A perfect and just weight shalt thou have; a perfect and just measure shalt thou have; that thy days may be long upon the land which the Lord thy God giveth thee.
14	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ	Thou shalt not have in thy house diverse measures, a great and a small.
13	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ	Thou shalt not have in thy bag diverse weights, a great and a small.
12	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ	then thou shalt cut off her hand, thine eye shall have no pity.
11	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ	When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets;
10	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ	And his name shall be called in Israel The house of him that had his shoe loosed.
9	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּפִלָּה הַזֹּאת וְהָיָה לָנוּ	then shall his brother's wife draw nigh unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face; and she shall answer and say: 'So shall it be done unto the man that doth not build up his brother's house;'

൧൪൪൨൦ ၈၈၆ ၁၆၀၂ ၂၂၂ ၄၈၈၂၈ ၈၁၆၂၂ ၁၆၂၂
 ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၈၄ ၄၈၂၂၈ ၂၂၂ ၈၄၂၂
 ၈၈၆ ၂၂၂ ၈၄၂၂ ၁၆ ၄၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂
 ၂၂၂ ၈၈၆ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂
 ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂ ၁၆၂၂

that thou shalt take of the first of all
the fruit of the ground, which thou
shalt bring in from thy land that the
Lord thy God giveth thee; and
thou shalt put it in a basket and
shalt go unto the place which the
Lord thy God shall choose to cause
His name to dwell there.

၂၂၆၂ နံရံပေါ်တွင် နေထိုင်သူ
 ၂၂၆၃ နံရံပေါ်တွင် နေထိုင်သူ

And it shall be, when thou art come
in unto the land which the LORD
thy God giveth thee for an
inheritance, and dost possess it, and
dwell therein;

The Haftara is Isaiah 54:1–54:10 on page 171. If the Haftara from Re'eh was not read because it fell on Rosh Hodesh, combine it with this Haftara. It is on page 167.

ပုံစံ (၆)

Therefore it shall be, when the
 LORD thy God hath given thee rest
 from all thine enemies round about,
 in the land which the LORD thy
 God giveth thee for an inheritance
 to possess it, that thou shalt blot out
 the remembrance of Amalek from
 under heaven; thou shalt not forget.

၆၄-ပြစ်ပုံဆုံးဝံ့ နိဗ္ဗာန် နေ့ပွဲ
 နိဗ္ဗာန် ဘုံ၊ ချစ်ဇာတ် နေ့ပွဲ

how he met thee by the way, and
smote the hindmost of thee, all that
were entangled in thy rear, when
thou wast faint and weary; and he
feared not God.

တို့၏ တုံ့ပြန်မှုများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

Remember what Amalek did unto
thee by the way as ye came forth out
of Egypt;

[illegible][illegible]

10 10

ሲገኝላቸው ሲሆን፡ ሲገኝላቸው ሲሆን፡
 ሲገኝላቸው ሲሆን፡ ሲገኝላቸው ሲሆን፡
 ሲገኝላቸው ሲሆን፡ ሲገኝላቸው ሲሆን፡

[illegible][illegible]

ፎክሎር፡
 ጸሎት፡ ለጊዜ ለጊዜ ጸሎት
 ጸሎት፡ ለጊዜ ለጊዜ ጸሎት
 ጸሎት፡ ለጊዜ ለጊዜ ጸሎት
 ጸሎት፡ ለጊዜ ለጊዜ ጸሎት

ማጋረጥ-ማጋረጥ ሲሆን፡
 ሰፈሩ ሲገኝ ይገኛል ሲሆን
 ሲሆን ማጋረጥ ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

[illegible][illegible]

And there shalt thou build an altar
unto the LORD thy God, an altar of
stones; thou shalt lift up no iron
tool upon them.

(81) וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה
(17) וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה
(91) וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה

13	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	and these shall stand upon mount Ebal for the curse: Reuben, Gad, Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.
14	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	And the Levites shall speak, and say unto all the men of Israel with a loud voice:
15	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	Cursed be the man that maketh a graven or molten image, an abomination unto the Lord, the work of the hands of the craftsman, and seareth it up in secret. And all the people shall answer and say: Amen.
16	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	Cursed be he that dishonoureth his father or his mother. And all the people shall say: Amen.
17	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	Cursed be he that removeth his neighbour's landmark. And all the people shall say: Amen.
18	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	Cursed be he that maketh the blind to go astray in the way. And all the people shall say: Amen.
19	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	Cursed be he that perverteth the justice due to the stranger, fatherless, and widow. And all the people shall say: Amen.
20	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	Cursed be he that lieth with his father's wife; because he hath uncovered his father's skirt. And all the people shall say: Amen.
21	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	Cursed be he that lieth with any manner of beast. And all the people shall say: Amen.
22	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה וְכָל־אִשָּׁה־אֲדָמָה	Cursed be he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother. And all the people shall say: Amen.

וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃
 (5)
 וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃
 (4)
 וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃
 (26)
 וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃
 (24)

6	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	6	Blessed shalt thou be when thou comest in, and blessed shalt thou be when thou goest out.
5	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	5	Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough.
4	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	4	Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy land, and the increase of thy flock.
3	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	3	Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field.
2	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	2	And all these blessings shall come upon thee, and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of the Lord thy God.
XXVIII	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	XXVIII	And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of the Lord thy God, to observe to do all His commandments which I command thee this day, that the Lord thy God will set thee on high above all the nations of the earth.
26	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	26	Cursed be he that confirmeth not the words of this law to do them, And all the people shall say: Amen.
25	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	25	Cursed be he that taketh a bribe to slay an innocent person. And all the people shall say: Amen.
24	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	24	Cursed be he that smiteth his neighbour in secret. And all the people shall say: Amen.
23	וְכָל־הַבְּרָכָה־וְהַחֲסִידָה־שֶׁל־יְהוָה־עַל־יְדֵי־יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נוּן־וְעַל־יְדֵי־כָל־הָעָם־שֶׁל־יִשְׂרָאֵל־לֵאמֹר׃	23	Cursed be he that lieth with his mother-in-law. And all the people shall say: Amen.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

13

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

12

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

11

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

10

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

9

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

8

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

7

And the LORD will make thee head, and not the tail; and thou shalt be above only; and thou shalt not be beneath; if thou shalt hearken unto the commandments of the LORD thy God, which I command thee this day, to observe and to do them;

The LORD will open unto thee His good treasure the heaven to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thy hand; and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow.

And the LORD will make thee over-abundant for good, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy land, in the land which the LORD swore unto thy fathers to give thee.

And all the peoples of the earth shall see that the name of the LORD is called upon thee; and they shall be afraid of thee.

The LORD will establish thee for a holy people unto Himself, as He hath sworn unto thee; if thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, and walk in His ways.

The LORD will command thee blessing with thee in thy barns, and in all that thou puttest thy hand unto; and He will bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee.

The LORD will cause thine enemies that rise up against thee to be smitten before thee; they shall come out against thee one way, and shall flee before thee seven ways.

14	and shalt not turn aside from any of the words which I command you this day, to the right hand, or to the left, to go after other gods to serve them.	14	וְלֹא תִסָּוֶה מִן הַדְּבָרִים אֲשֶׁר אֶמְצִיךָ הַיּוֹם לְיָמֶיךָ יְמִינָהּ וּשְׂמֹאלָהּ לְהֵלֶךְ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעָבֹד אֹתָם	14	וְלֹא תִסָּוֶה מִן הַדְּבָרִים אֲשֶׁר אֶמְצִיךָ הַיּוֹם לְיָמֶיךָ יְמִינָהּ וּשְׂמֹאלָהּ לְהֵלֶךְ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעָבֹד אֹתָם
15	But it shall come to pass, if thou wilt not hearken unto the voice of the Lord thy God, to observe to do all His commandments and His statutes which I command thee this day; that all these curses shall come upon thee, and overtake thee.	15	וְכִי לֹא תִשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְעָבֹד אֹתָם לְשָׂמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל הַצִּוִּים אֲשֶׁר אֶמְצִיךָ הַיּוֹם לְעָבֹד אֹתָם וְלֹא תִשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְעָבֹד אֹתָם לְשָׂמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל הַצִּוִּים אֲשֶׁר אֶמְצִיךָ הַיּוֹם לְעָבֹד אֹתָם	15	וְכִי לֹא תִשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְעָבֹד אֹתָם לְשָׂמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל הַצִּוִּים אֲשֶׁר אֶמְצִיךָ הַיּוֹם לְעָבֹד אֹתָם וְלֹא תִשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְעָבֹד אֹתָם לְשָׂמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל הַצִּוִּים אֲשֶׁר אֶמְצִיךָ הַיּוֹם לְעָבֹד אֹתָם
16	Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.	16	וְכִי יִהְיֶה עָרְךָ וְכִי יִהְיֶה שָׂדֶךָ וְכִי יִהְיֶה עָרְךָ וְכִי יִהְיֶה שָׂדֶךָ וְכִי יִהְיֶה עָרְךָ וְכִי יִהְיֶה שָׂדֶךָ וְכִי יִהְיֶה עָרְךָ וְכִי יִהְיֶה שָׂדֶךָ	16	וְכִי יִהְיֶה עָרְךָ וְכִי יִהְיֶה שָׂדֶךָ וְכִי יִהְיֶה עָרְךָ וְכִי יִהְיֶה שָׂדֶךָ וְכִי יִהְיֶה עָרְךָ וְכִי יִהְיֶה שָׂדֶךָ וְכִי יִהְיֶה עָרְךָ וְכִי יִהְיֶה שָׂדֶךָ
17	Cursed shall be thy basket and thy kneading-rough.	17	וְכִי יִהְיֶה קַדְדְּךָ וְכִי יִהְיֶה עֲרִיבְךָ וְכִי יִהְיֶה קַדְדְּךָ וְכִי יִהְיֶה עֲרִיבְךָ וְכִי יִהְיֶה קַדְדְּךָ וְכִי יִהְיֶה עֲרִיבְךָ	17	וְכִי יִהְיֶה קַדְדְּךָ וְכִי יִהְיֶה עֲרִיבְךָ וְכִי יִהְיֶה קַדְדְּךָ וְכִי יִהְיֶה עֲרִיבְךָ וְכִי יִהְיֶה קַדְדְּךָ וְכִי יִהְיֶה עֲרִיבְךָ
18	Cursed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the increase of thy kine, and the young of thy flock.	18	וְכִי יִהְיֶה פְּרִי בֶטֶן אִשְׁתְּךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי אֲדָמָתְךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי בֶטֶן אִשְׁתְּךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי אֲדָמָתְךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי בֶטֶן אִשְׁתְּךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי אֲדָמָתְךָ	18	וְכִי יִהְיֶה פְּרִי בֶטֶן אִשְׁתְּךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי אֲדָמָתְךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי בֶטֶן אִשְׁתְּךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי אֲדָמָתְךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי בֶטֶן אִשְׁתְּךָ וְכִי יִהְיֶה פְּרִי אֲדָמָתְךָ
19	Cursed shalt thou be when thou comest in, and cursed shalt thou be when thou goest out.	19	וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא	19	וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא
20	The Lord will send upon thee cursing, discomfiture, and rebuke, in all that thou puttest thy hand unto to do, until thou be destroyed, and until thou perish quickly; because of the evil of thy doings, whereby thou hast forsaken Me.	20	וְיִשְׁלַח יְהוָה עָלֶיךָ בְּרָכָה וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא	20	וְיִשְׁלַח יְהוָה עָלֶיךָ בְּרָכָה וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא
21	The Lord will make the pestilence cleave unto thee, until He have consumed thee from off the land, whither thou goest in to possess it.	21	וְיִשְׁלַח יְהוָה עָלֶיךָ בְּרָכָה וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא	21	וְיִשְׁלַח יְהוָה עָלֶיךָ בְּרָכָה וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא
22	The Lord will smite thee with consumption, and with fever, and with inflammation, and with fiery hear, and with drought, and with blasting, and with mildew; and they shall pursue thee until thou perish.	22	וְיִשְׁלַח יְהוָה עָלֶיךָ בְּרָכָה וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא	22	וְיִשְׁלַח יְהוָה עָלֶיךָ בְּרָכָה וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא וְכִי תֵצֵא וְכִי תָבוֹא

[illegible]

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fortified walls come down, wherein thou didst trust, throughout all thy land; and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the Lord thy God hath given thee.

And thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy daughters whom the Lord thy God hath given thee; in the siege and in the straitness, wherewith thine enemies shall straiten thee.

The man that is tender among you, and very delicate, his eye shall be evil against his brother, and against the wife of his bosom, and against the remnant of his children whom he hath remaining;

so that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat, because he hath nothing left him; in the siege and in the straitness, wherewith thine enemy shall straiten thee in all thy gates.

And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fortified walls come down, wherein thou didst trust, throughout all thy land; and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the Lord thy God hath given thee.

(29) אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל יְהוָה יִשְׁמָע וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

(19) אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל יְהוָה יִשְׁמָע וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

(09) אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל יְהוָה יִשְׁמָע וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

(65) אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל יְהוָה יִשְׁמָע וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

(25) אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל יְהוָה יִשְׁמָע וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃
וְיִשְׁכַּח אֶת־עַמּוֹתָיו׃

the LORD thy God.

didst not hearken unto the voice of
heaven for multitude; because thou
whereas ye were as the stars of
And ye shall be left few in number,

be destroyed.

LORD bring upon thee, until thou
book of this law, them will the
plague, which is not written in the
Also every sickness, and every

cleave unto thee.

wast in dread of; and they shall
all the diseases of Egypt, which thou
And He will bring back upon thee

sicknesses, and of long continuance.

of long continuance, and sore
of thy seed, even great plagues, and
plagues wonderful, and the plagues
then the LORD will make thy

LORD thy God;

glorious and awful Name, the
this book, that thou mayest fear this
words of this law that are written in
If thou wilt not observe to do all the

straiten thee in thy gates.

wherewith thine enemy shall
siege and in the straitness,
want of all things secretly; in the
shall bear; for she shall eat them for
and against her children whom she
cometh out from between her feet,

and against her afterbirth that

89

<p> ဘင်္ဂလား အိန္ဒိယ ပါကစ္စတန် ဘင်္ဂလား အိန္ဒိယ ပါကစ္စတန် ဘင်္ဂလား အိန္ဒိယ ပါကစ္စတန် </p>	<p> အိန္ဒိယ အိန္ဒိယ အိန္ဒိယ အိန္ဒိယ အိန္ဒိယ အိန္ဒိယ အိန္ဒိယ အိန္ဒိယ အိန္ဒိယ </p>
--	---

I

I

I

ប្រធាន៖
 អំណាចក្រសួង ប្រធាន រដ្ឋបាល
 រដ្ឋបាល រដ្ឋបាល រដ្ឋបាល រដ្ឋបាល
 រដ្ឋបាល រដ្ឋបាល រដ្ឋបាល រដ្ឋបាល

I

I

ሕሳብ ለሕዝብ ይሰጣል፡፡

[illegible]

4. **የፍታሚነት ማረጋገጫ**፡ ለፍታሚነት ማረጋገጫ የሚያስፈልጉትን ሰነዶች ለፍታሚነት ማረጋገጫ ማስቀመጥ ይገባል፡፡

፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱፡
፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱፡
፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱፡
፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱፡

and the LORD shall separate him
unto evil out of all the tribes of
Israel, according to all the curses of
the covenant that is written in this
book of the law.

the LORD will not be willing to
pardon him, but then the anger of
the LORD and His jealousy shall be
kindled against that man, and all the
curse that is written in this book
shall lie upon him, and the LORD
shall blot out his name from under
heaven;

and it come to pass, when he
heareth the words of this curse, that
he bless himself in his heart, saying:
'I shall have peace, though I walk in
the stubbornness of my heart—that
the watered be swept away with the
dry';

lest there should be among you
man, or woman, or family, or tribe,
whose heart turneth away this day
from the LORD our God, to go to
serve the gods of those nations; lest
there should be among you a root
that beareth gall and wormwood;

(27) וְהָיָה כַּיּוֹם הַהוּא וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל

(28) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל

27	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	and the LORD rooted them out of their land in anger, and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as it is this day.—
26	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	therefore the anger of the LORD was kindled against this land, to bring upon it all the curse that is written in this book;
25	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	and went and served other gods, and worshipped them, gods that they knew not, and that He had not allotted unto them;
24	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	then men shall say: 'Because they forsook the covenant of the LORD, the God of their fathers, which He made with them when He brought them forth out of the land of Egypt;
23	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	even all the nations shall say 'Wherefore hath the LORD done thus unto this land? what meaneth the heat of this great anger?'
22	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	and that the whole land thereof is bitumstone, and salt, and a burning, that it is not sown, nor beareth, nor any grass groweth therein, like the overthrow of Sodom and Gomorrah, Admah and Zebolim, which the LORD overthrew in His anger, and in His wrath;
21	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל הַגָּדוֹל	And the generation to come, your children that shall rise up after you, and the foreigner that shall come from a far land, shall say, when they see the plagues of that land, and the sicknesses wherewith the LORD hath made it sick;

28

XXX

2

3

4

§

(26)
LXVI

Ἄ, Ἐ, Ἐ, Ἐ

2

3

†

§

to love the LORD thy God, to
hearken to His voice, and to cleave
unto Him; for that is thy life, and
the length of thy days; that thou
mayest dwell in the land which the
LORD swore unto thy fathers, to
Abraham, to Isaac, and to Jacob, to
give them.

[illegible]

The Haftara is Isaiah 61:10 – 63:9 on page 174. This Haftara is read on the Shabbat before Rosh HaShana.

And Moses went and spoke these words unto all Israel.

[illegible]

2 And he said unto them: 'I am a
hundred and twenty years old this
day; I can no more go out and come
in; and the LORD hath said unto me:
Thou shalt not go over this Jordan.

48 58 68 78 88 98 108 118 128 138 148 158 168 178 188 198 208 218 228 238 248 258 268 278 288 298 308 318 328 338 348 358 368 378 388 398 408 418 428 438 448 458 468 478 488 498 508 518 528 538 548 558 568 578 588 598 608 618 628 638 648 658 668 678 688 698 708 718 728 738 748 758 768 778 788 798 808 818 828 838 848 858 868 878 888 898 908 918 928 938 948 958 968 978 988 998 1008 1018 1028 1038 1048 1058 1068 1078 1088 1098 1108 1118 1128 1138 1148 1158 1168 1178 1188 1198 1208 1218 1228 1238 1248 1258 1268 1278 1288 1298 1308 1318 1328 1338 1348 1358 1368 1378 1388 1398 1408 1418 1428 1438 1448 1458 1468 1478 1488 1498 1508 1518 1528 1538 1548 1558 1568 1578 1588 1598 1608 1618 1628 1638 1648 1658 1668 1678 1688 1698 1708 1718 1728 1738 1748 1758 1768 1778 1788 1798 1808 1818 1828 1838 1848 1858 1868 1878 1888 1898 1908 1918 1928 1938 1948 1958 1968 1978 1988 1998 2008 2018 2028 2038 2048 2058 2068 2078 2088 2098 2108 2118 2128 2138 2148 2158 2168 2178 2188 2198 2208 2218 2228 2238 2248 2258 2268 2278 2288 2298 2308 2318 2328 2338 2348 2358 2368 2378 2388 2398 2408 2418 2428 2438 2448 2458 2468 2478 2488 2498 2508 2518 2528 2538 2548 2558 2568 2578 2588 2598 2608 2618 2628 2638 2648 2658 2668 2678 2688 2698 2708 2718 2728 2738 2748 2758 2768 2778 2788 2798 2808 2818 2828 2838 2848 2858 2868 2878 2888 2898 2908 2918 2928 2938 2948 2958 2968 2978 2988 2998 3008 3018 3028 3038 3048 3058 3068 3078 3088 3098 3108 3118 3128 3138 3148 3158 3168 3178 3188 3198 3208 3218 3228 3238 3248 3258 3268 3278 3288 3298 3308 3318 3328 3338 3348 3358 3368 3378 3388 3398 3408 3418 3428 3438 3448 3458 3468 3478 3488 3498 3508 3518 3528 3538 3548 3558 3568 3578 3588 3598 3608 3618 3628 3638 3648 3658 3668 3678 3688 3698 3708 3718 3728 3738 3748 3758 3768 3778 3788 3798 3808 3818 3828 3838 3848 3858 3868 3878 3888 3898 3908 3918 3928 3938 3948 3958 3968 3978 3988 3998 4008 4018 4028 4038 4048 4058 4068 4078 4088 4098 4108 4118 4128 4138 4148 4158 4168 4178 4188 4198 4208 4218 4228 4238 4248 4258 4268 4278 4288 4298 4308 4318 4328 4338 4348 4358 4368 4378 4388 4398 4408 4418 4428 4438 4448 4458 4468 4478 4488 4498 4508 4518 4528 4538 4548 4558 4568 4578 4588 4598 4608 4618 4628 4638 4648 4658 4668 4678 4688 4698 4708 4718 4728 4738 4748 4758 4768 4778 4788 4798 4808 4818 4828 4838 4848 4858 4868 4878 4888 4898 4908 4918 4928 4938 4948 4958 4968 4978 4988 4998 5008 5018 5028 5038 5048 5058 5068 5078 5088 5098 5108 5118 5128 5138 5148 5158 5168 5178 5188 5198 5208 5218 5228 5238 5248 5258 5268 5278 5288 5298 5308 5318 5328 5338 5348 5358 5368 5378 5388 5398 5408 5418 5428 5438 5448 5458 5468 5478 5488 5498 5508 5518 5528 5538 5548 5558 5568 5578 5588 5598 5608 5618 5628 5638 5648 5658 5668 5678 5688 5698 5708 5718 5728 5738 5748 5758 5768 5778 5788 5798 5808 5818 5828 5838 5848 5858 5868 5878 5888 5898 5908 5918 5928 5938 5948 5958 5968 5978 5988 5998 6008 6018 6028 6038 6048 6058 6068 6078 6088 6098 6108 6118 6128 6138 6148 6158 6168 6178 6188 6198 6208 6218 6228 6238 6248 6258 6268 6278 6288 6298 6308 6318 6328 6338 6348 6358 6368 6378 6388 6398 6408 6418 6428 6438 6448 6458 6468 6478 6488 6498 6508 6518 6528 6538 6548 6558 6568 6578 6588 6598 6608 6618 6628 6638 6648 6658 6668 6678 6688 6698 6708 6718 6728 6738 6748 6758 6768 6778 6788 6798 6808 6818 6828 6838 6848 6858 6868 6878 6888 6898 6908 6918 6928 6938 6948 6958 6968 6978 6988 6998 7008 7018 7028 7038 7048 7058 7068 7078 7088 7098 7108 7118 7128 7138 7148 7158 7168 7178 7188 7198 7208 7218 7228 7238 7248 7258 7268 7278 7288 7298 7308 7318 7328 7338 7348 7358 7368 7378 7388 7398 7408 7418 7428 7438 7448 7458 7468 7478 7488 7498 7508 7518 7528 7538 7548 7558 7568 7578 7588 7598 7608 7618 7628 7638 7648 7658 7668 7678 7688 7698 7708 7718 7728 7738 7748 7758 7768 7778 7788 7798 7808 7818 7828 7838 7848 7858 7868 7878 7888 7898 7908 7918 7928 7938 7948 7958 7968 7978 7988 7998 8008 8018 8028 8038 8048 8058 8068 8078 8088 8098 8108 8118 8128 8138 8148 8158 8168 8178 8188 8198 8208 8218 8228 8238 8248 8258 8268 8278 8288 8298 8308 8318 8328 8338 8348 8358 8368 8378 8388 8398 8408 8418 842

3 The LORD thy God, He will go over
before thee; He will destroy these
nations from before thee, and thou
shalt dispossess them; and Joshua
he shall go over before thee, as the
LORD hath spoken.

<p>අපේ දිවයිනේ සේවයේ යෙදී ඇති සිවිල් සේවකයින් සඳහා වන ප්‍රයෝජනවත් සේවාවක් ලෙස සිවිල් සේවයේ සේවය කරන සිවිල් සේවකයින් සඳහා වන</p>	<p>අපේ සේවයේ සේවයේ යෙදී ඇති සිවිල් සේවකයින් සඳහා වන ප්‍රයෝජනවත් සේවාවක් ලෙස සිවිල් සේවයේ සේවය කරන සිවිල් සේවකයින් සඳහා වන</p>
---	---

4 And the LORD will do unto them as
He did to Sihon and to Og, the
kings of the Amorites, and unto
their land, whom He destroyed.

<p> දෙවැනි පරිච්ඡේදය පළමු කථාංකය පළමු අංකය </p>	<p> දෙවැනි පරිච්ඡේදය පළමු කථාංකය පළමු අංකය </p>
--	--

உல' உல்து, லு லு, லு லு, லு லு (லு லு லு, லு):

(6) לכל אדם יש זכות להגדרת זהותו – כל אדם זכאי להגדרת זהותו, ללא התערבות מצד המדינה.

(9) **ከጸሐፊው ጋር ማግኘት ያለበት ምክንያት፡**

when all Israel is come to appear
before the LORD thy God in the
place which He shall choose, thou
shalt read this law before all Israel in
their hearing.

And Moses commanded them, saying: At the end of every seven years, in the set time of the year of release, in the feast of tabernacles,

And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of Levi, that bore the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel.

And the LORD, He it is that doth go
before thee; He will be with thee,
He will not fail thee, neither forsake
thee; fear not, neither be dismayed;

And Moses called unto Joshua, and said unto him in the sight of all Israel, 'Be strong and of good courage; for thou shalt go with this people into the land which the LORD hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.

Be strong and of good courage, fear
not, nor be affrighted at them; for
the LORD thy God, He it is that
doth go with thee; He will not fail
thee, nor forsake thee;

And the LORD will deliver them up
before you, and ye shall do unto
them according unto all the
commandment which I have
commanded you.

<p> တေး ပြောပြ: ကံကံ ကံကံ ခံကံကံ ကံကံ ပြန်ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ </p>	<p> ပုံစံကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံ </p>
---	--

၆။ ဤသို့ အံ့ဩ၍ ငိုကြွေး အံ့ဩ၍
 ငိုကြွေး၍ အံ့ဩ၍ ပြောဆို၍ အံ့ဩ
 ပုံအံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ ပြောဆို၍ အံ့ဩ၍
 ပြောဆို၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍
 အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍
 အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍
 အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍
 အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍ အံ့ဩ၍

ԸՆՏՆՈՂ: ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԶԻ ՏԳՅՈՒՆԻ
 ԵՐԵՎԱՆԻ ԲՆԱՆԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԶԻ
 ԵՐԵՎԱՆԻ ԲՆԱՆԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԶԻ

[illegible][illegible][illegible]

For I will proclaim the name of the LORD; Ascribe ye greatness unto

སྤོ་ཇམ་ཡོན་ལཱ་སྤོན་པ་རྟེན་པར།

My doctrine shall drop as the rain,
My speech shall distil as the dew; As
the small rain upon the tender grass,
And as the showers upon the herb.

የጎረቤቱ ስሜት ለማግኘት፡
 ለጎረቤቱ ስሜት ለማግኘት፡
 ለጎረቤቱ ስሜት ለማግኘት፡
 ለጎረቤቱ ስሜት ለማግኘት፡

Give ear, ye heavens, and I will
speak; And let the earth hear the
words of my mouth.

၁၂။ အထက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြပါအတိုင်း
 အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြပါအတိုင်း အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြပါအတိုင်း

For brevity, the layout of the Song of Moses is not noted here. For the proper formatting for this passage,

The Haftara is Isaiah 55:6-56:8 on page 176. This Haftara is read on Shabbat Shuva. On the Shabbat

And Moses spoke in the ears of all the assembly of Israel the words of this song, until they were finished:

၂၂၂၂ ၁၂ ၂၂၂၂၂၂၂၂
 ၂၂၂၂၂၂၂၂ ၂၂ ၂၂၂၂၂၂၂၂ ၂၂၂၂၂၂၂၂
 ၂၂၂၂၂၂၂၂ ၂၂၂၂၂၂၂၂ ၂၂၂၂၂၂၂၂

For I know that after my death ye
will in any wise deal corruptly, and
turn aside from the way which I
have commanded you; and evil will
befall you in the end of days;
because ye will do that which is evil
in the sight of the LORD, to provoke
Him through the work of your
hands;

DEUTERONOMY XXXII - וְנָתַתִּי לָהֶם - אֶת־לִבָּם

[illegible][illegible][illegible][illegible]

(6) Ե. ԲՀԸ Լ. ՄԱՄ. ՀԱՆՐԱՊԵՏ՝ ՀԱՅԿԱՎԱՐՔԱՆԵՐԵՐԻ ԼԵՎՈՆԱՆԻՍՏԱՆԻՔԻ ԴԵՄՈՆՏԱՆՈՒՄ՝ ԻՆՏԵՆՏԻՎՆԵ ԲԱՐՈՍԱՎԱՐՔԻ ՊԵՆՆՆԵՐԻ ԻՆՏԵՆՏԱՆՈՒՄ:

[illegible]

(8) ԵԼԵԼԱԿ ՔԿԱԼ ԸՆԹ: ՀԵՐԵԱՎ ՀԸՔԱՎ ՀՄԱԿԸՎԱԿԱՎՈՐՈՒՄ: ԵԼԵԼԱԿ ԵՆ ՈՒՄ: ՀԵՐԵԱՎ

ଅନୁଷ୍ଠାନର ନାମ:

၁၂၂။ နေ့၌ နေထိုင်ရာ၌ နေထိုင်ရာ၌
 နေထိုင်ရာ၌ နေထိုင်ရာ၌ နေထိုင်ရာ၌
 နေထိုင်ရာ၌ နေထိုင်ရာ၌ နေထိုင်ရာ၌

The LORD alone did lead him, And
there was no strange god with Him.

ပံ့ပိုးနိုင်ပါသည်။
 ပံ့ပိုးနိုင်ပါသည်။ ပံ့ပိုးနိုင်ပါသည်။
 ပံ့ပိုးနိုင်ပါသည်။ ပံ့ပိုးနိုင်ပါသည်။
 ပံ့ပိုးနိုင်ပါသည်။ ပံ့ပိုးနိုင်ပါသည်။

As an eagle that stirreth up her nest,
 Hovereth over her young,
 Spreadeth abroad her wings, taketh
 them, Beareth them on her
 pinions —

ፎፎፎፍ ለፎፎፎፍ፡
 ፍፍፍፍፍ ለፍፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
 ፍፍፍፍ ለፍፍፍፍፍ ለፍፍፍፍፍ
 ፍፍፍፍ ፍፍፍ ለፍፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ
 ፍፍፍፍፍ ፍፍፍ ለፍፍፍፍ ለፍፍፍፍፍ
 ፍፍፍፍ ለፍፍፍፍፍ ፍፍፍፍፍ

He found him in a desert land, and
in the waste, a howling wilderness;
He compassed him about, He cared
for him, He kept him as the apple of
His eye.

၆၂၇ နံပါတ်များ
 ၆၂၈ ပါးစုံအား ငါး နေ့အတွင်း အပ်နှံ

For the portion of the LORD is His people, Jacob the lot of His inheritance.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

1. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԶԻ ԿՐԹԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԵՊԱՐՏԱՄԵՆՏԻ ԿԵՆՏՐԱԼԻ ՎԵԲ-ՍԵԼԵԿՏԻԱՆ ԿԱԶՄԵՆՏԻ ՎԵԲ-ՍԵԼԵԿՏԻԱՆ ԿԱԶՄԵՆՏԻ
 ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԶԻ ԿՐԹԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԵՊԱՐՏԱՄԵՆՏԻ ԿԵՆՏՐԱԼԻ ՎԵԲ-ՍԵԼԵԿՏԻԱՆ ԿԱԶՄԵՆՏԻ ՎԵԲ-ՍԵԼԵԿՏԻԱՆ ԿԱԶՄԵՆՏԻ

[illegible]

(ԵՒ) ՎԵՐԱՆ ԱՀ ԲՈՒՄՆ ՌԼՂ՝ ՀՀ ՅԱԾԸԳ ՀԱՇՎԻՈՒ: ՎԵՐԱՆ ՈՒՆ՝ ԱՀ ԴՈ ԴԳԸՂ ԴԽԳԿ ԲԵՐՈ ԱՀԳ ՆԳԸԿՍԻՈ (ԺԶԸ, ՀԺԳ ՀԻՈԸ:

[illegible]

and they prove that

[illegible]

Rock of his salvation.

[illegible]

But Jeshurun waxed fat, and
kicked—Thou didst wax fat, thou

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]

With fat of lambs, and rams of the
Curd of kine; and milk of sheep,

የጋራው ስራ :

[illegible]

The made him ride on the high
places of the earth, And he did eat

[illegible]

28 For they are a nation void of
counsel, And there is no
understanding in them.

27 Were it not that I dreaded the
 enemy's provocation, Lest their
 adversaries should misdeem, Lest
 they should say: Our hand is
 exalted, And not the LORD hath
 wrought all this;

26 I thought I would make an end of
them, I would make their memory
cease from among men;

25 Without shall the sword bereave,
And in the chambers terror; Slaying
both young man and virgin, The
suckling with the man of gray hairs.

The wasting of hunger, and the
devouring of the fiery bolt, And
bitter destruction; And the teeth of
beasts will I send upon them, With
the venom of crawling things of the
earth.

[illegible][illegible]

If they were wise, they would understand this, They would discern their latter end.

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

If I whet My glittering sword, And
My hand take hold on judgment, I
will render vengeance to Mine
adversaries, And will recompense
them that hate Me.

And there was a king in Jeshurun,
 When the heads of the people were
 Gathered, All the tribes of Israel
 Together.

Moses commanded us a law, An inheritance of the congregation of Jacob.

And he said: The Lord came from
Sinai, And rose from Seir unto
them; He shined forth from mount
Paran, And He came from the
myriads holy, At His right hand was
a fiery law unto them.

Let Reuben live, and not die In that
his men become few.

DEUTERONOMY XXXIII - אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ - אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

၇၃
 ၉၈၂၆၂၆ ၉၈၂၆၂၆ ၈၀၂၆၂၆
 ၈၀၂၆၂၆ ၈၀၂၆၂၆ ၈၀၂၆၂၆
 ၈၀၂၆၂၆ ၈၀၂၆၂၆ ၈၀၂၆၂၆

| | |
|--|--|
| <p>အောင်ပင်ပေါ်
 ညီနောင်များအား ချစ်ခင်နှစ်ခြိုက်စွာ
 အကူအညီ ပေးအပ်ပါ။</p> | <p>အောင်ပင်ပေါ်
 ညီနောင်များအား ချစ်ခင်နှစ်ခြိုက်စွာ
 အကူအညီ ပေးအပ်ပါ။</p> |
|--|--|

לְעַלְמָא דְּחַיִּים וְלְעַלְמָא דְּמַלְאכָא (אָפֿרַיִם-בֶּן-נִחֵם):

(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

(3) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

(2) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

4

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

3

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

2

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

29

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ (עַל-מִנְחָתְךָ):

29

go over thither:

And the LORD said unto him: 'This is the land which I swore unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, saying: I will give it unto thy seed; I have caused thee to see it with thine eyes, but thou shalt not

4

and the South, and the Plain, even the valley of Jericho the city of palm-trees, as far as Zoar.

3

all the land, even Gilead as far as Dan;

2

And Moses went up from the plains of Moab unto mount Nebo, to the top of Pisgah, that is over against Jericho. And the LORD showed him all the land, even Gilead as far as Dan;

XXXIV

Happy art thou, O Israel, who is like unto thee? A people saved by the LORD, The shield of thy help, And that is the sword of thy excellency! And thine enemies shall dwindle away before thee; And thou shalt tread upon their high places.

29

၎င်းတို့သည် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

အဓိကအားဖြင့် နေရာအနှံ့တွင် (၁၀) မှတ်တိုင် အထိ အလုပ်အကိုင်များ ပြုလုပ်နေကြောင်း တွေ့ရပါသည်။

(9) Լճերու խաւով՝ զճեմն հասնու (ձմեռն է)՝ Լէւ. Ժողովոյց ցաւն զն ճեմն ցաւն Կաթն Կաթն Կաթն (հեց Կաթն ձմեռն)։ Եւ Եւ Լ. Եւ Եւ Եւ (Եւ Եւ)։

(4) "למטה, למטה, למטה" – שם המושב החדש, שיהיה קטן יותר, פשוט יותר, ויש בו חן וסוד.

And there hath not arisen a prophet
since in Israel like unto Moses,
whom the LORD knew face to face;

And Joshua the son of Nun was full
of the spirit of wisdom; for Moses
had laid his hands upon him; and
the children of Israel hearkened
unto him, and did as the LORD
commanded Moses.

And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days; so the days of weeping in the mourning for Moses were ended.

And Moses was a hundred and
twenty years old when he died: his
eye was not dim, nor his natural
force abated.

And he was buried in the valley in
the land of Moab over against
Beth-peor; and no man knoweth of
his sepulchre unto this day.

So Moses the servant of the LORD,
died there in the land of Moab,
according to the word of the LORD.

[illegible]

לְגַמְלָא לְגַמְלָא לְגַמְלָא

The Haftara is Joshua 1:1–1:18 on page 181. Sephardim read Joshua 1:1–1:9.

and in all the mighty hand, and in
all the great terror, which Moses
wrought in the sight of all Israel.

in all the signs and the wonders,
which the LORD sent him to do in
the land of Egypt, to Pharaoh, and
to all his servants, and to all his land;

| | | |
|-------|-----------------------------|----------------------------|
| | ՀԱՆՆ ԵՂԱՊԵՆՏ: | ԵՂԱՊԵՆՏ: |
| գաղ.գ | ԱՅԼԵՆ ԱՅԼԵՂ ՆՊԵՆՏ ԵՂԱՊԵՆՏ | ԱՅԼԵՆ ԵՂԱՊԵՆՏ ԵՂԱՊԵՆՏ ՀԱՆՆ |
| ԱԳ | ԵՂԱՊԵՆՏ ԱՅԼԵՂ ԱՅԼԵՂ ԵՂԱՊԵՆՏ | ԵՂԱՊԵՆՏ ԵՂԱՊԵՆՏ ԵՂԱՊԵՆՏ |

The Haftara is Isaiah 1:1 – 1:27.

The Vision of Isaiah the son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah.

Hear, O heavens, and give ear, O earth, For the LORD
hath spoken: Children I have reared, and brought up,
And they have rebelled against Me.

The ox knoweth his owner, And the ass his master's crib; But Israel doth not know, My people doth not consider.

On what part will ye yet be stricken, Seeing ye stray
away more and more? The whole head is sick, And the
whole heart faint;

And the daughter of Zion is left As a booth in a
vineyard, As a lodge in a garden of cucumbers, As a
besieged city.

Hear the word of the LORD, Ye rulers of Sodom, Give ear unto the law of our God, Ye people of Gomorrah.

When ye come to appear before Me, Who hath
required this at your hand, To trample My courts?
Bring no more vain oblations; It is an offering of
abomination unto Me; New moon and sabbath, the
holding of convocations — I cannot endure iniquity
along with the solemn assembly.

Your new moons and your appointed seasons My soul
hateth; They are a burden unto Me; I am weary to bear
them.

And when ye spread forth your hands, I will hide
Mine eyes from you; Yea, when ye make many prayers,
I will not hear; Your hands are full of blood.

Wash you, make you clean, Put away the evil of your
doings From before Mine eyes, Cease to do evil;
Learn to do well; Seek justice, relieve the oppressed,
Judge the fatherless, plead for the widow.

Come now, and let us reason together, Saith the
LORD; Though your sins be as scarlet, They shall be as
white as snow; Though they be red like crimson, They
shall be as wool.

If ye be willing and obedient, Ye shall eat the good of
the land;
But if ye refuse and rebel, Ye shall be devoured with
the sword; For the mouth of the LORD hath spoken.

How is the faithful city Become a harlot! She that was
full of justice, Righteousness lodged in her, But now
murderers.

Thy silver is become dross, Thy wine mixed with water.
Thy princes are rebellious, And companions of thieves;
Every one loveth bribes, And followeth after rewards;
They judge not the fatherless, Neither doth the cause
of the widow come unto them.

Therefore saith the LORD, the LORD of hosts, The
Mighty One of Israel: Ah, I will ease Me of Mine
adversaries, And avenge Me of Mine enemies;
And I will turn My hand upon thee, And purge away
thy dross as with lye, And will take away all thine alloy;

[illegible]

27 **နုပျို၊ ငွေ့ကံဇီဝ ဖွံ့ဖြိုး၊ မှီငြိုလျှံ၊ ငွေ့လျှံလျှံ**
 ပုန့်လျှံ၊ ဝါလျှံ၊ ငွေ့လျှံ
 26 **ငွေ့လျှံလျှံ၊ နုပျိုလျှံ၊ ငွေ့လျှံ၊ ငွေ့လျှံ**
 လျှံလျှံ၊ ငွေ့လျှံ၊ ငွေ့လျှံ၊ ငွေ့လျှံ

17TX རྩོམ་ རྩོམ་ སྟོན་ ལྟོན་ སྟོན་པའོ།

တစ် ယူပုံ၊ နှစ်ယူပုံ၊ သုံးယူပုံ၊ လေးယူပုံ၊ (၁)
 ငါ့အဖေ၊ ငါ့အမိ၊ ငါ့အဘ၊ ငါ့အမိမိ၊ ငါ့အဘဘ၊
 ငါ့အမိမိမိ၊ ငါ့အဘဘဘ၊ ငါ့အမိမိမိမိ၊ ငါ့အဘဘဘဘ၊

၁၂။ ခရစ်တော်၏ နာမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်းသည်
 ခရစ်တော်၏ နာမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်းသည်

1. ስለሥራ ስሜን ማረጋገጥ
 2. ስለሥራ ስሜን ማረጋገጥ

፪. ስህተት ስራ፡ (፪)
 ለሰነድ ርዕስ ስህተት ስራ፡ ርዕስ ስራ ስህተት ስራ፡

ပင်ဆိုင်၊ ပုံနု၊ ငွေ-ပဝံ၊ ငွေ၊ ပုံနု၊
 ပုံနု၊ ပုံနု၊ ပုံနု၊ ပုံနု၊ ပုံနု၊

፪ ስፍራ ሰጥሎ ሰጸ፡
 ስፍራ ሰጥሎ ስፍራ ፪ ስፍራ ስፍራ ስፍራ

၎င်းနည်း (၁)
 ငါတို့ ပုံနှိပ် ငါတို့ နှုတ် ငါတို့ နှုတ်-နှုတ်-နှုတ် ငါတို့

ပံ့ပိုး ဆံ့ပူငြိမ်း
 ပံ့ပိုးပေး ဆံ့ပူငြိမ်း၊ ဆံ့ပူငြိမ်း ပံ့ပိုးပေး
 ပံ့ပိုးပေး ငွေပူ ပံ့ပိုးပေး ပံ့ပိုးပေး
 ဆံ့ပူ ပံ့ပိုးပေး ဆံ့ပူငြိမ်း ပံ့ပိုးပေး

ငါ့ ပရိယာယ် ကံကလေး နဖူး၊ ခြေကလေး၊ နှုတ်ကလေး၊
ပရိယာယ် နဖူး၊ ခြေကလေး၊ နှုတ်ကလေး၊ နဖူး၊ ခြေကလေး၊ နှုတ်ကလေး

לעולם אהבה

Scarce are they planted, Scarce are they sown, Scarce
hath their stock taken root in the earth; When He
bloweth upon them, they wither, And the whirlwind
taketh them away as stubble.

To whom then will ye liken Me, that I should be
equal? Saith the Holy One.

Lift up your eyes on high, And see: who hath created
these? He that bringeth out their host by number, He
calleth them all by name; By the greatness of His
might, and for that He is strong in power, Not one
faileth.

දේශ ප්‍රශ්න: (෧)
 දිවයිනේ ස්වර්ණ වංශයේ දේශප්‍රේමය, රාජ්‍ය
 නීති සහ සේවයේ නීති සහ සේවයේ නීති සහ සේවයේ නීති

၇. ငါ့အား ငါ့ပေါ်၌ အသုံးပြု၍ ဖန်တီးခြင်း၊
 ငါ့အား အသုံးပြု၍ အသုံးပြု၍ အသုံးပြု၍ အသုံးပြု၍
 ငါ့အား အသုံးပြု၍ အသုံးပြု၍ အသုံးပြု၍ အသုံးပြု၍

The Haftara is Isaiah 54:11 – 55:5. On Rosh Hodesh, read the Maftir on page 183. Most read the Haftara for Rosh Hodesh when that occurs (and combine this Haftara with Ki Tetze), but the special Haftara for Erev Rosh Hodesh is not read when this week is Erev Rosh Hodesh.

תפלה

For the LORD hath comforted Zion; He hath comforted all her waste places, And hath made her wilderness like Eden, And her desert like the garden of the LORD; Joy and gladness shall be found therein, Thanksgiving, and the voice of melody.

Look unto Abraham your father, And unto Sarah that bore you; For when he was but one I called him, And I blessed him, and made him many.

Hearken to Me, ye that follow after righteousness, Ye that seek the LORD, Look unto the rock whence ye were hewn, And to the hole of the pit whence ye were digged.

Behold, all ye that kindle a fire, That gird yourselves with firebrands, Begone in the flame of your fire, And among the brands that ye have kindled. This shall ye have of My hand; Ye shall lie down in sorrow.

Who is among you that feareth the LORD, That obeyeth the voice of His servant? Though he walketh in darkness, And hath no light, Let him trust in the name of the LORD, And stay upon his God.

Behold, the Lord GOD will help me; Who is he that shall condemn me? Behold, they all shall wax old as a garment, The moth shall eat them up.

He is near that justifieth me; Who will contend with me? let us stand up together; Who is mine adversary?

For the Lord GOD will help me; Therefore have I not been confounded; Therefore have I set my face like a flint, And I know that I shall not be ashamed.

I gave my back to the smiters, And my cheeks to them that plucked off the hair; I hid not my face from shame and spitting.

(ו) :תלמי
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

תלמי:
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

תלמי:
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

(ו) :תלמי
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

(ו) :תלמי
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

(ו) :תלמי
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

תלמי:
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

תלמי:
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

תלמי:
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה
לְיָהוָה יִשְׂרָאֵל כִּי יִחְיֶה

The Haftara is Isaiah 51:12 – 52:12.

ထိုအခါ၌ ငါ့အဖေ ခေါ်ဝေါ်၍ နံနက် နံနက်
နံနက် နံနက် ပါးစပ် ခေါ်ဝေါ်၍ ငါ့အဖေ ခေါ်ဝေါ်၍

ပုံစံ နမူနာ
 ဗဟို နယ် နယ်နိမိတ် နယ်နိမိတ် နယ်နိမိတ်

၂၂။ နှစ်လေး ဆယ်လေး
 ၂၃။ နှစ်လေး ဆယ်လေး

၂၀၁၆-၂၀၁၇: (၁)
 ၂၀၁၆-၂၀၁၇: (၁)

ငါးလုံး (၆)
 ငှက်၊ ဆင်၊ ကျွဲ၊ ခွေး၊ ခြင်္သေ့၊ ခုခွေး

I, even I, am He that comforteth you: Who art thou,
that thou art afraid of man that shall die, And of the
son of man that shall be made as grass;

And hast forgotten the Lord thy Maker, That
stretched forth the heavens, And laid the foundations
of the earth: And fearest continually all the day
Because of the fury of the oppressor, As he maketh
ready to destroy? And where is the fury of the
oppressor?

He that is bent down shall speedily be loosed; And he shall not go down dying into the pit, Neither shall his bread fail.

For I am the LORD thy God, Who stirreth up the sea,
that the waves thereof roar; The LORD of hosts is His
name.

And I have put My words in thy mouth, And have
covered thee in the shadow of My hand, That I may
plant the heavens, And lay the foundations of the
earth, And say unto Zion: 'Thou art My people.'

Awake, awake, Stand up, O Jerusalem, That hast
drunk at the hand of the LORD The cup of His fury;
Thou hast drunken the beaker, even the cup of
staggering, And drained it.

There is none to guide her Among all the sons whom
she hath brought forth; Neither is there any that
taketh her by the hand Of all the sons that she hath
brought up.

These two things are befallen thee; Who shall bemoan thee? Desolation and destruction, And the famine and the sword; How shall I comfort thee?

Thy sons have fainted, they lie at the head of all the
streets, As an antelope in a net; They are full of the
fury of the LORD, The rebuke of thy God.

Therefore hear now this, thou afflicted, And drunken,
but not with wine;

12

of Israel will be your rearward.

אנחנו ב.מ.ל

this Haftara. It is on page 167.

1:AIT

children of the married wife, saith the LORD.

Lengthen thy cords, and strengthen thy stakes.

make the desolate cities to be inhabited.

more.

rejected? Saith thy God.

great compassion will I gather thee.

But with everlasting kindness will I have compassion

wroth with thee, nor rebuke thee.

For the mountains may depart, and the hills be removed; but My kindness shall not depart from thee, neither shall My covenant of peace be removed, saith the LORD that hath compassion on thee.

10

וְהָרִים יִנָּחֲצוּ וְהַבְּרִיחִים יִסָּרְחוּ וְלִי חַסְדִּי לֹא יִנָּחֲצוּ וְבְרִיתִי שְׁלוֹמִי לֹא יִסָּרְחוּ וְלִי חַסְדִּי לֹא יִנָּחֲצוּ וְבְרִיתִי שְׁלוֹמִי לֹא יִסָּרְחוּ

(5) וְהָרִים יִנָּחֲצוּ וְהַבְּרִיחִים יִסָּרְחוּ

Arise, shine, for thy light is come, And the glory of the LORD is risen upon thee.

LX:

קוּמִי וְנֹרֵא וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי וְהַגְדִּי אֶת־הַכְּבוֹדִי

10

Who are these that fly as a cloud, And as the doves to their cores?
Surely the isles shall wait for Me, And the ships of Tarsish first, To bring thy sons from far, Their silver and their gold with them, For the name of the LORD thy God, And for the Holy One of Israel, because He hath glorified thee.

All the flocks of Kedar shall be gathered together unto thee, The rams of Nebaioth shall minister unto thee; They shall come up with acceptance on Mine altar, And I will glorify My glorious house.

Then thou shalt see and be radiant, And thy heart shall throb and be enlarged, Because the abundance of the sea shall be turned unto thee, The wealth of the nations shall come unto thee.

The caravan of camels shall cover thee, And of the young camels of Midian and Ephah, All coming from Sheba; They shall bring gold and incense, And shall proclaim the praises of the LORD.

And nations shall walk at thy light, And kings at the brightness of thy rising.
Lift Up thine eyes round about, and see: Thy all are gathered together, and come to thee; Thy sons come from far, And thy daughters are borne on the side.

For, behold, darkness shall cover the earth, And gross darkness the peoples; But upon thee the LORD will arise, And His glory shall be seen upon thee.

For that nation and kingdom that will not serve thee shall perish; Yea, those nations shall be utterly wasted.

The smallest shall become a thousand, And the least a mighty nation; I the LORD will hasten it in its time.

ပြည်သူ့ ငွေကြေး နိမ့်ကျခြင်း (၁)
ပြည်သူ့ ငွေကြေး နိမ့်ကျခြင်း ပြန်လည် နှိုးဆော်ခြင်း

ל'עולל זאזל

The Haftara is Isaiah 61:10 – 63:9. This Haftara is read on the Shabbat before Rosh HaShana.

I will greatly rejoice in the LORD, My soul shall be
joyful in my God; For He hath clothed me with the
garments of salvation, He hath covered me with the
robe of victory, As a bridegroom putteth on a priestly
diadem, And as a bride adorneth herself with her
jewels.

ဧဝံပုဂ္ဂိုလ်၊ ဇာတိ၊ ဇွန်၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊
 ပုဂ္ဂိုလ်၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊
 ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊ ဇာတိ၊

For as the earth bringeth forth her growth, And as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; So the Lord God will cause victory and glory To spring forth before all the nations.

For Zion's sake will I not hold My peace, And for
Jerusalem's sake I will not rest, Until her triumph go
forth as brightness, And her salvation as a torch that
burneth.

And the nations shall see thy triumph, And all kings
thy glory; And thou shalt be called by a new name,
Which the mouth of the LORD shall mark out.

1. ስለጥያቄው ማጠቃለያ ማድረግ፣
 2. ስለጥያቄው ማጠቃለያ ማድረግ፣

Thou shalt also be a crown of beauty in the hand of
the LORD, And a royal diadem in the open hand of
thy God.

(ကေ(၆)) [၂, ၆(၆)] ဗုံငုံ ငုံငုံ-နီငုံငုံ:
 ငုံငုံ နီငုံ ဗုံငုံ ငုံငုံ-ဗုံ (၆,

Thou shalt no more be termed Forsaken, Neither shall
thy land any more be termed Desolate; But thou shalt
be called, My delight is in her, And thy land, Espoused;
For the LORD delighteth in thee, And thy land shall be
espoused.

For as a young man espouseth a virgin, So shall thy sons espouse thee; And as the bridegroom rejoiceth over the bride, So shall thy God rejoice over thee.

နံနက်ပိုင်း :
 ငါ့ဆီက ပဲခူး ကုသိုလ် ကိုယ် ကံကောင်း
 ငါ့ဆီက ပဲခူး ကုသိုလ် ကိုယ် ကံကောင်း

I have set watchmen Upon thy walls, O Jerusalem,
They shall never hold their peace Day nor night: Ye
that are the LORD's remembrancers, Take ye no rest,

And give Him no rest, Till He establish, And till He
make Jerusalem A praise in the earth.;

၈၅-၁၁-၆၆၇၀ ဖွဲ့စည်း ခဲ့၏။
 ၁၆၄-၁၆၆၆ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၆-၁၇ ရက်

The LORD hath sworn by His right hand, And by the arm of His strength: Surely I will no more give thy corn To be food for thine enemies; And strangers shall not drink thy wine; For which thou hast laboured;

But they that have garnered it shall eat it, And praise the LORD, And they that have gathered it shall drink it In the courts of My sanctuary.

Go through, go through the gates, Clear ye the way of the people; Cast up the highway, Gather out the stones; Lift up an ensign over the peoples.

Behold, the LORD hath proclaimed Unto the end of the earth: Say ye to the daughter of Zion: 'Behold, thy salvation cometh; Behold, His reward is with Him, And His recompense before Him.'

And they shall call them The holy people, The redeemed of the LORD; And thou shalt be called Sought out, A city not forsaken.

'Who is this that cometh from Edom, with crimsoned garments from Bozrah? This that is glorious in his apparel, stately in the greatness of his strength?' — 'I that speak in victory, mighty to save.'

'Wherefore is Thine apparel red, and Thy garments like his that treadeth in the winevat?' —
'I have trodden the winepress alone, and of the peoples there was no man with Me; yea, I trod them in Mine anger, and trampled them in My fury; and their lifeblood is dashed against My garments, and I have stained all My raiment.

For the day of vengeance that was in My heart, and My year of redemption are come.

And I looked, and there was none to help, and I beheld in astonishment, and there was none to uphold; therefore Mine own arm brought salvation unto Me, And My fury, it upheld Me.

And I trod down the peoples in Mine anger, and made them drunk with My fury, and I poured out their lifeblood on the earth.'

I will make mention of the mercies of the LORD, and the praises of the LORD, according to all that the LORD hath bestowed on us; and the great goodness toward the house of Israel, which He hath bestowed on them according to His compassions, and according to the multitude of His mercies.

וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

(ו) וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

(ו) וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ
וַיִּשְׁבַּח יְהוָה בְּכֹחַ יְמִינוֹ וַיִּבְרָךְ יְהוָה בְּזֵרֵינוּ

תפלה

For He said: 'Surely, they are My people, children that will not deal falsely'; so He was their Saviour.
In all their affliction He was afflicted, and the angel of His presence saved them; in His love and in His pity He redeemed them; And He bore them, and carried them all the days of old.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

The Haftara is Isaiah 55:6-56:8. This Haftara is read on Shabbat Shuva. On the Shabbat before Rosh HaShana, read the Haftara for Nitzavim on page 174.

LV:6 Seek ye the LORD while He is near;
upon Him while He is near;

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

Let the wicked forsake his way, And the man of iniquity his thoughts; And let him return unto the LORD, and He will have compassion upon him, And to our God, for He will abundantly pardon
For My thoughts are not your thoughts, Neither are your ways My ways, saith the LORD.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

For as the heavens are higher than the earth, So are My ways higher than your ways, And My thoughts than your thoughts.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

For as the rain cometh down and the snow from heaven, And returneth not thither, Except it water the earth, And make it bring forth and bud, And give seed to the sower and bread to the eater;

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

So shall My word be that goeth forth out of My mouth: It shall not return unto Me void, Except it accomplish that which I please, And make the thing whereto I sent it prosper.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

For ye shall go out with joy, And be led forth with peace; The mountains and the hills shall break forth before you into singing, And all the trees of the field shall clap their hands.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

Instead of the thorn shall come up the cypress, And instead of the brier shall come up the myrtle; And it shall be to the LORD for a memorial, For an everlasting sign that shall not be cut off.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51

[illegible]

LEADS AND TIPS

LEGLIS ANU LELCU

The Haftara is Joshua 1:1 – 1:18.

နိဂုံး:
 ပြည် နှင့် ပြည်နယ် ငါးရာ ဝယ်ငွေ ပြည်
 ငါးရာ ဝယ်ငွေ ငါးရာ ပြည် နှင့် ပြည်

၂. နေပြည်တော်
 ၂.၁။ နေပြည်တော် မြို့နယ်၊ နေပြည်တော် မြို့၊
 နေပြည်တော် မြို့နယ်၊ နေပြည်တော် မြို့၊
 နေပြည်တော် မြို့နယ်၊ နေပြည်တော် မြို့၊
 နေပြည်တော် မြို့နယ်၊ နေပြည်တော် မြို့၊

නිමැවූ දිගු නිකුත්වූ:
 පෙණිලි පිළිබඳ අංශයේ නිකුත් කළ දිගු
 දැක්වීමේදී නිකුත් කළ දිගු පිළිබඳ

နန္ဒါ ဖွဲ့နွဲ့
 ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏
 ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏
 ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏ ငါ့၏

၁.၂.၂၁.၂၂.၂၃.၂၄.၂၅.၂၆.၂၇.၂၈.၂၉.၃၀.၃၁.၃၂.၃၃.၃၄.၃၅.၃၆.၃၇.၃၈.၃၉.၄၀.၄၁.၄၂.၄၃.၄၄.၄၅.၄၆.၄၇.၄၈.၄၉.၅၀.၅၁.၅၂.၅၃.၅၄.၅၅.၅၆.၅၇.၅၈.၅၉.၆၀.၆၁.၆၂.၆၃.၆၄.၆၅.၆၆.၆၇.၆၈.၆၉.၇၀.၇၁.၇၂.၇၃.၇၄.၇၅.၇၆.၇၇.၇၈.၇၉.၈၀.၈၁.၈၂.၈၃.၈၄.၈၅.၈၆.၈၇.၈၈.၈၉.၉၀.၉၁.၉၂.၉၃.၉၄.၉၅.၉၆.၉၇.၉၈.၉၉.၁၀၀.

ဗုဒ္ဓါး : (ဇ)
ဗုဒ္ဓါး ဇ. နာမံ၊ ပုဂ္ဂိုလ် နိဗ္ဗာန် ဇဉ်း နိဗ္ဗာန်
ဗုဒ္ဓါး နာမံ၊ ပုဂ္ဂိုလ် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

Now it came to pass after the death of Moses the servant of the LORD, that the LORD spoke unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying:

Moses My servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel.

Every place that the sole of your foot shall tread upon, to you have I given it, as I spoke unto Moses.

From the wilderness, and this Lebanon, even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the Great Sea toward the going down of the sun, shall be your border.

There shall not any man be able to stand before thee
all the days of thy life; as I was with Moses, so I will be
with thee; I will not fail thee, nor forsake thee.

Be strong and of good courage; for thou shalt cause
this people to inherit the land which I swore unto
their fathers to give them.

Only be strong and very courageous, to observe to do according to all the law, which Moses My servant commanded thee; turn not from it to the right hand or to the left, that thou mayest have good success whithersoever thou goest.

This book of the law shall not depart out of thy mouth, but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein; for then thou shalt make thy ways prosperous, and then thou shalt have good success.

Have not I commanded thee? Be strong and of good courage; be not affrighted, neither be thou dismayed: for the LORD thy God is with thee whithersoever thou goest.

And on the sabbath day two he-lamds of the first year
 without blemish, and two tenth parts of an ephah of
 fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the
 drink-offering thereof.

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto the LORD: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish;

and a several tenth part of fine flour mingled with oil
for a meal-offering unto every lamb; for a
burnt-offering of a sweet savour, an offering made by
fire unto the LORD.

And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year.

And one he-goat for a sin-offering unto the LORD; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

ပြောဆိုသူ: (ဇ)
 အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ

၆၆-ဆီလီဆီလီ ဖဲလဲလဲဝဲဝဲ
 ၆၇-လဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲ
 ၆၈-လဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲ

ՀԱՅՏԻՄ:
ՀԵՇԹԵՔ ԸՆՏՐՒՄ ՏԻՎ ԵՒ ՄԱՍ ՏՈՒՄ
ՆՏՈՒՄ ԵՒ ԴՆՏՈՒՄ ԵՂՈՒՄ ԵՒ ԵՂՈՒՄ

ආදර්ශ පුද්ගලයෙකු ලෙසින්, ඔහුගේ
 පවුලේ සාමාජිකයන් සඳහා දේශපාලනික
 සේවයේ යෙදීම් සහ පවුලේ සාමාජිකයන්

၈၃-၈၄၆ ပါမီဇီ၊ ကံကံ၊ ကံကံ (၁)
 ကံကံ၊ ကံကံ၊ ကံကံ၊ ကံကံ၊ ကံကံ

IIIΛXX

LAXT

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and the earth is My footstool; where is the house that ye may build unto Me? And where is the place that may be My resting-place?

As one whom his mother comforteth, So will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

မင်းလေးနဲ့ပဲ ဖြစ်ပါလား။
 ငါ့နဲ့ နီးကပ် နားလည် ဖြစ်ပါလား။ ငါ့ နားလည် နားလည်နဲ့

And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before Me, Saith the LORD.

බිංදුවල දී කපා දැමීම සිදුවීම :
 ප්‍රතිඵල නිසි අයුරින් සිදුවීම දැන
 දී, පිළිගැනීම ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල

And they shall go forth, and look Upon the carcases
of the men that have rebelled against Me; For their
worm shall not die, Neither shall their fire be
quenched; And they shall be an abhorring unto all
flesh.

לְעוֹלָם אֲמֵן וְכָל הַיּוֹם

The Haftarah for Shabbat Mahjar Hodesh is I Samuel 20:18 – 42.

19 And in the third day thou shalt hide thyself well, and
 come to the place where thou didst hide thyself in the
 day of work, and shalt remain by the stone Ezel.

21 And, behold, I will send the lad: Go, find the arrows.
If I say unto the lad: Behold, the arrows are on this
side of thee; take them, and come; for there is peace to
thee and no hurt, as the LORD liveth.

| | | |
|----|---|---|
| 22 | וְאֵלֶּיךָ יָבוֹאוּ הַחֵטְאִים לְפָנֶיךָ וְהָאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ
וְהָאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ וְהָאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ | But if I say thus unto the boy: Behold, the arrows are
beyond thee; go thy way; for the LORD hath sent thee
away. |
| 23 | וְהָאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ וְהָאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ
וְהָאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ וְהָאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ | And as touching the matter which I and thou have
spoken of, behold, the LORD is between me and thee
for ever. |

26

And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad, and said: 'Is not the arrow beyond thee?'

And Jonathan cried after the lad: 'Make speed, hasten, stay not.' And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.

But the lad knew not any thing: only Jonathan and David knew the matter.

And Jonathan gave his weapons unto his lad, and said unto him: 'Go, carry them to the city.'

And as soon as the lad was gone, David arose out of a place toward the South, and fell on his face to the ground, and bowed down three times; and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

And Jonathan said to David: 'Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying: The LORD shall be between me and thee, and between my seed and thy seed, for ever.'

וַיָּבֹא הַיָּלָד עַד הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיָה חֵץ דָּוִד
וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הֲלֹא חֵץ יָצָא מִיָּדִי
וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ

וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הֲלֹא חֵץ יָצָא מִיָּדִי
וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ

וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הֲלֹא חֵץ יָצָא מִיָּדִי
וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ

וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הֲלֹא חֵץ יָצָא מִיָּדִי
וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ

וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הֲלֹא חֵץ יָצָא מִיָּדִי
וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ

וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הֲלֹא חֵץ יָצָא מִיָּדִי
וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ וְהָיָה אֲחֵרִי בְּיָדֶךָ